

ARADAS

- DE Heben & schieben Tür Gebrauchsanleitung
- DK Hæveskydedør Brugermanual
- ENG Lift & Slide door User manual
- NO Heve- og skyvedør installasjon og brukermanual
- PL Podnoszone-przesuwne drzwi Instrukcja obsługi
- SE HST - lyft och skjutdörrar Användarmanual
- NL Hef & schuifdeur Gebruikershandleiding
- LT Pakeliamų-nustumiamų durų vartotojo instrukcija

DE

Vielen Dank für die Auswahl und den Kauf unserer Produkte. Sobald Sie diese montiert haben, wird ihr Zuhause wärmer, energieeffizienter, vor Lärm geschützt und sicherer sein. Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie unsere Aufmerksamkeit bei Design und ganzer Herstellung war.

DK

Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert. Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som vi havde under design og produktion.

ENG

Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed, you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe. We hope you will have as much satisfaction using them as we had during design and production process.

NO

Takk for at du kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt. Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.

PL

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Po ich zamontowaniu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny. Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.

SE

Tack för att du köpte våra produkter. Så snart de är installerade kommer ditt hem att bli varmt, energieffektivt, tyst och säkert. Vi hoppas att du kommer att njuta av att använda dem lika mycket som vi njöt av design- och produktionsprocessen.

NL

Bedankt voor de aankoop van onze producten. Zodra ze geïnstalleerd zijn, zult u merken dat uw huis warm, energiezuinig, stil en veilig is. Wij hopen dat u ze met evenveel plezier zult gebruiken als wij hadden tijdens het ontwerp- en productieproces.

LT

Dėkojame, kad pasirinkote ir įsigijote mūsų produktus. Juos sumontavus namai taps šiltesni, energiškai efektyvesni, saugūs ir apsaugoti nuo triukšmo. Tikimės, jog jų nauda bus tokia pat didelė, kaip mūsų dėmesys visam gamybos procesui.

DE

Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	11
Demontage des Flügels	15
Montage der Tür	19
Montage des Flügels	31
Abschluss und Kontrolle	35

DK

Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	11
Demontering af dørrammen	15
Montage af elementet	19
Montering af dørrammen på karmen	31
Afsluttende kontrol	35

ENG

Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	11
Removal of the sash	15
Mounting of the door	19
Mounting of the sash onto the frame	31
Finishing operations	35

NO

Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for montering	11
Fjerning av rammen	15
Montering av døren	19
Montering av rammen på karmen	31
Avslutning	35

PL

Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	11
Ściąganie skrzydła	15
Montaż drzwi	19
Montaż skrzydła na framudze	31
Czynności wykończeniowe	35

SE

Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för montering	11
Lossa dörrbågen	15
Montage	19
Montering av bågen i karmen	31
Vid avslutad montering	35

NL

Opslag, uitpakken en onderzoek van de producten	3
Voorbereiding van de opening voor montage	11
Verwijdering van het schuifraam	15
Montage van de deur	19
Montage van het schuifraam op het kozijn	31
Afwerking	35

LT

Laikymo sąlygos, išpakavimas, produktų apžiūra	3
Angos paruošimas produkto montavimui	11
Varčių išėmimas	15
Durų montavimas	19
Varčių sumontavimas į rėmą	31
Baigiamieji veiksmai	35



**Aufbewahrung, Auspacken und
Inspizierung der Produkte**



**Przechowywanie, rozpakowywanie
i sprawdzanie produktów**



**Opbevaring, udpakning og
undersøgelse af produktet**



**Förvara, packa upp
och kontrollera produkterna**



**Storage, unpacking,
and examination of products**



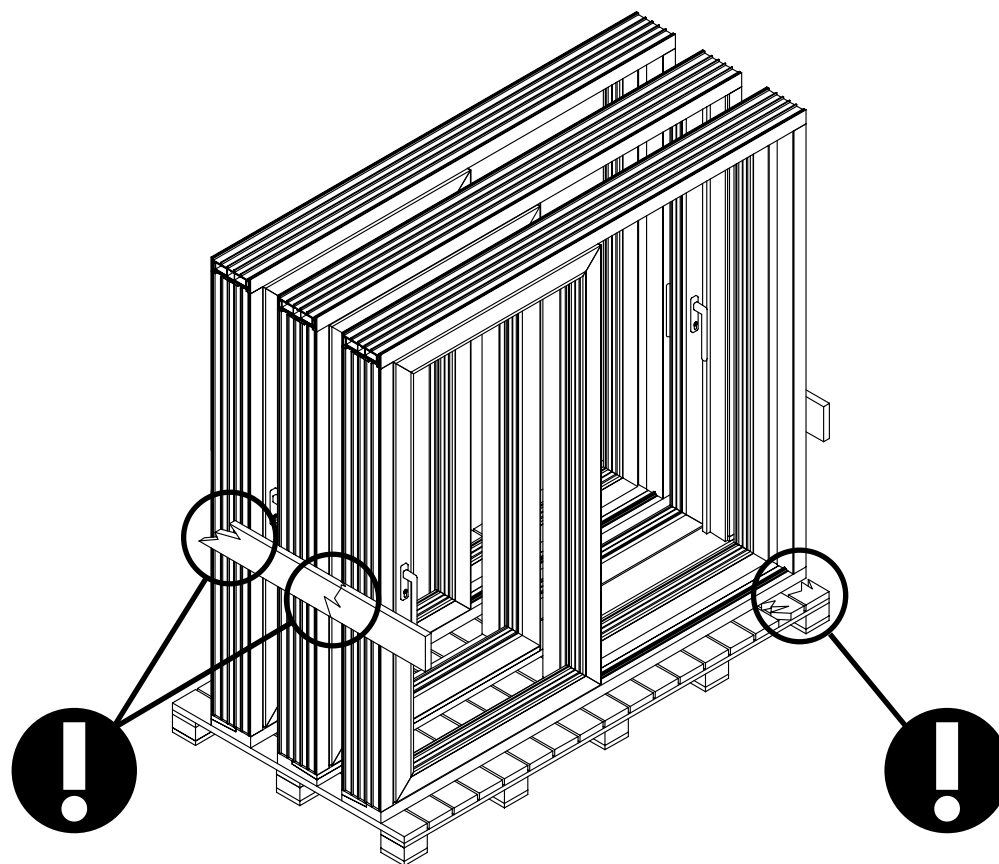
**Opslag, uitpakken en onderzoek
van de producten**



**Lagring, utpakking og
inspeksjon av produktene**

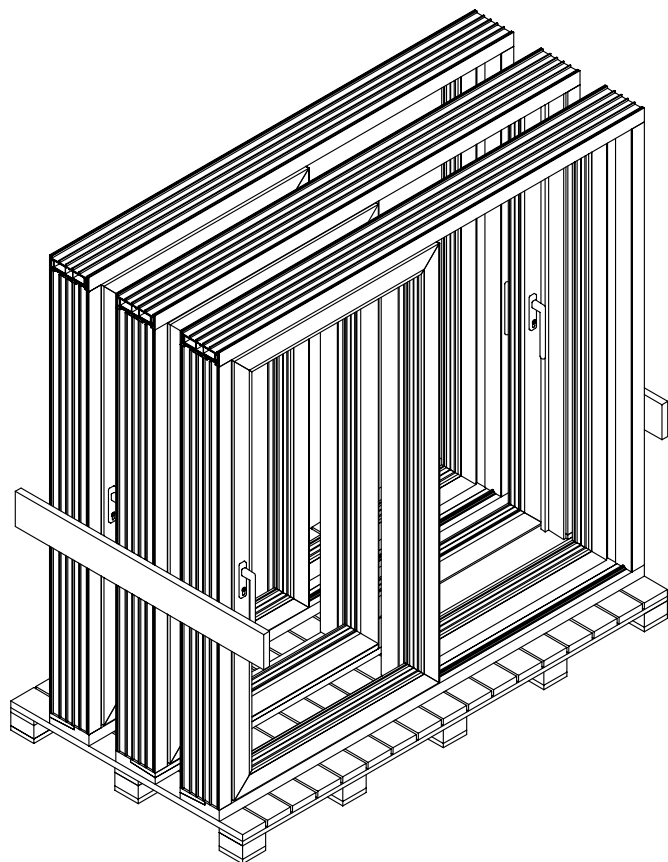


**Laikymo sąlygos, išpakavimas,
produktų apžiūra**

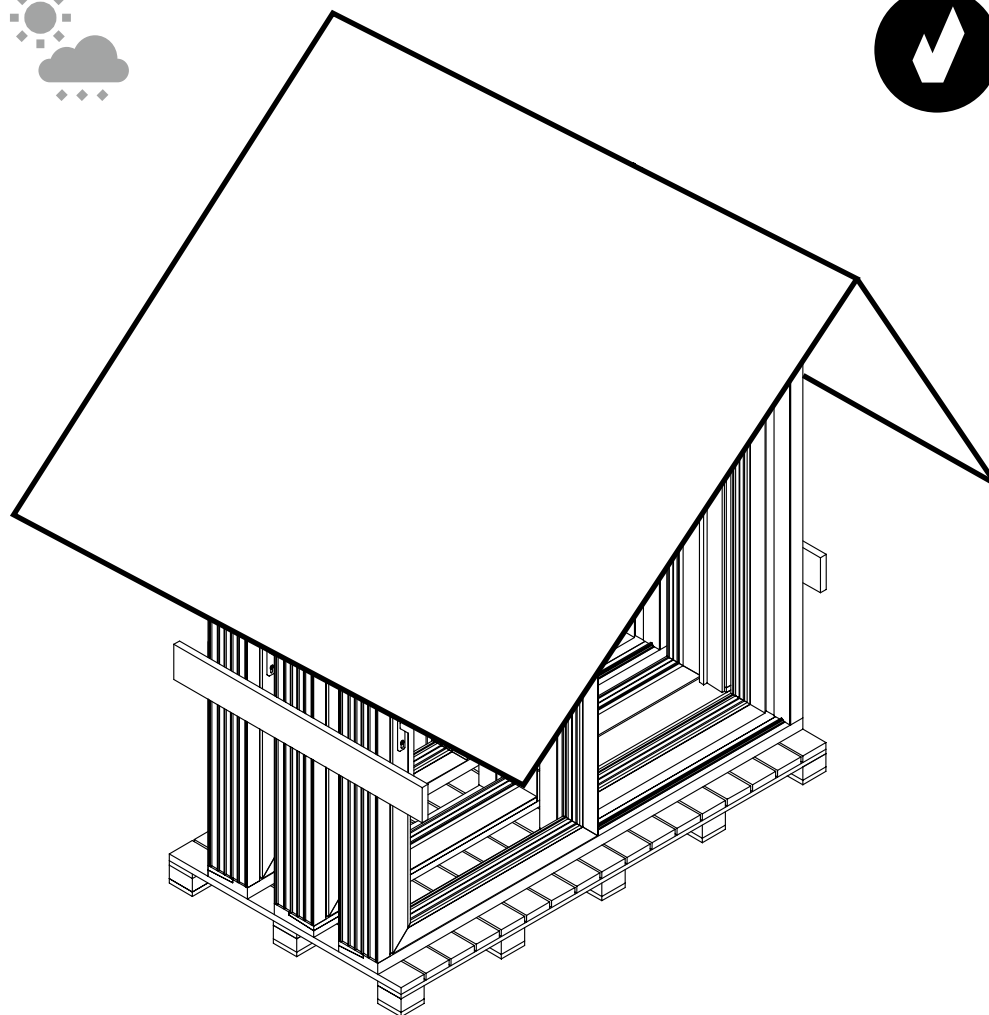


DE Hat die Verpackung äußere Schäden?
DK Er der skader på emballagen på udvendige side?
ENG Does the packaging have any external damage?
NO Har innpakkingen noen ekstern skade?

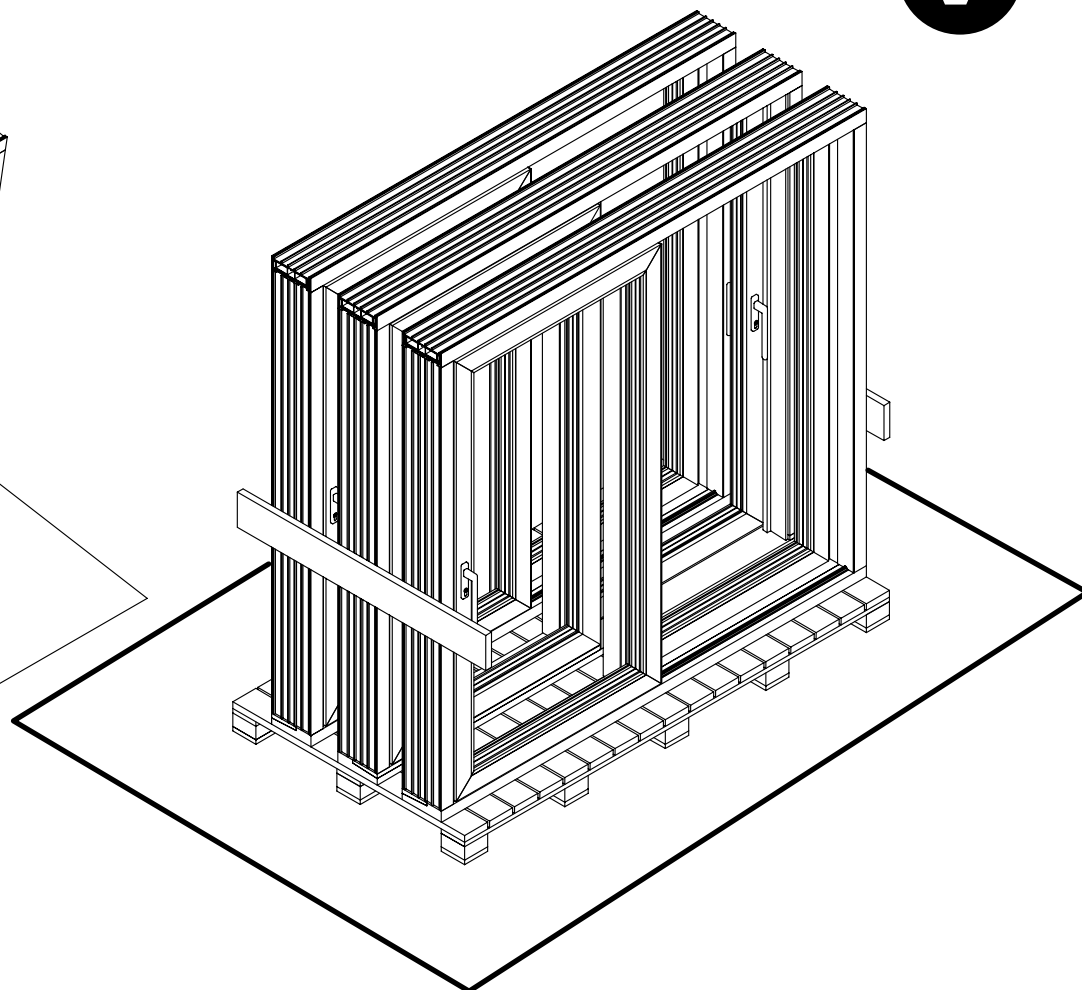
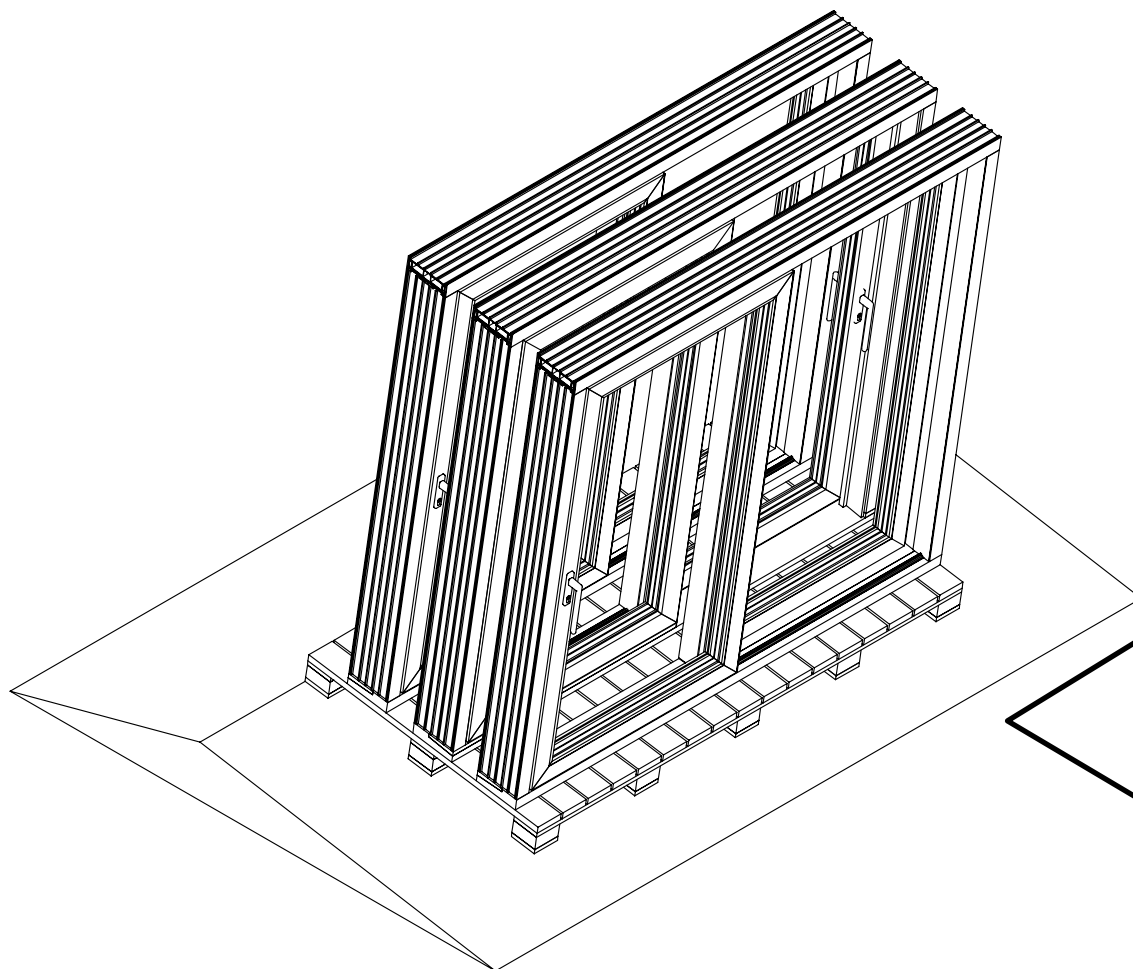
PL Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Är förpackningens utsida oskadd?
NL Voldoet het aantal deuren aan de bestellijst?
LT Ar pakuotė turi išorinių pažeidimų?



DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage
NO Trygg lagring

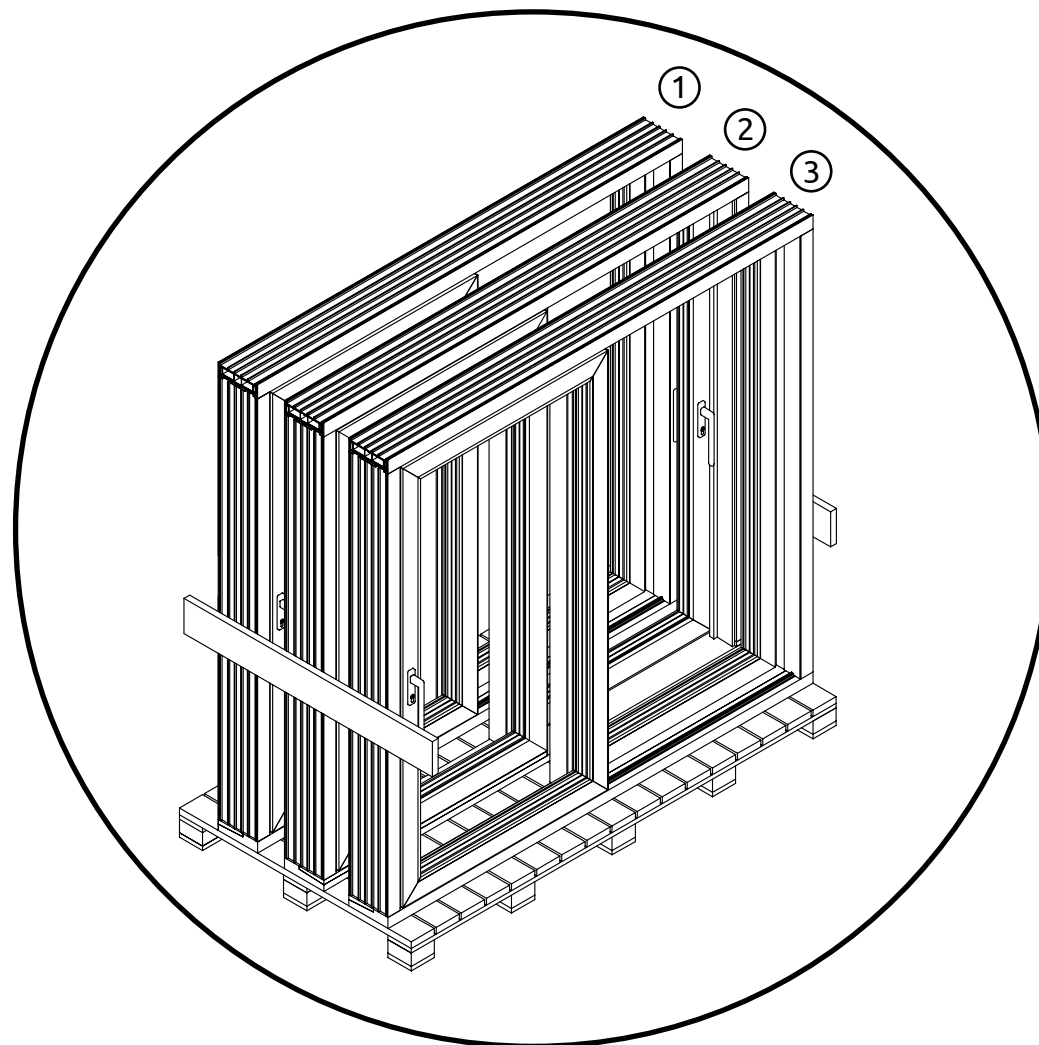
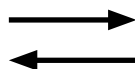
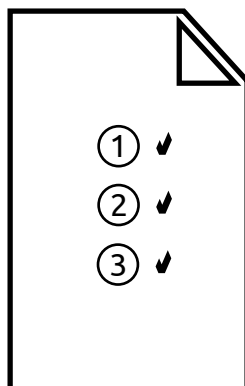


PL Bezpieczne przechowywanie
SE Säker förvaring
NL Veilige opslag
LT Laikymo sąlygos



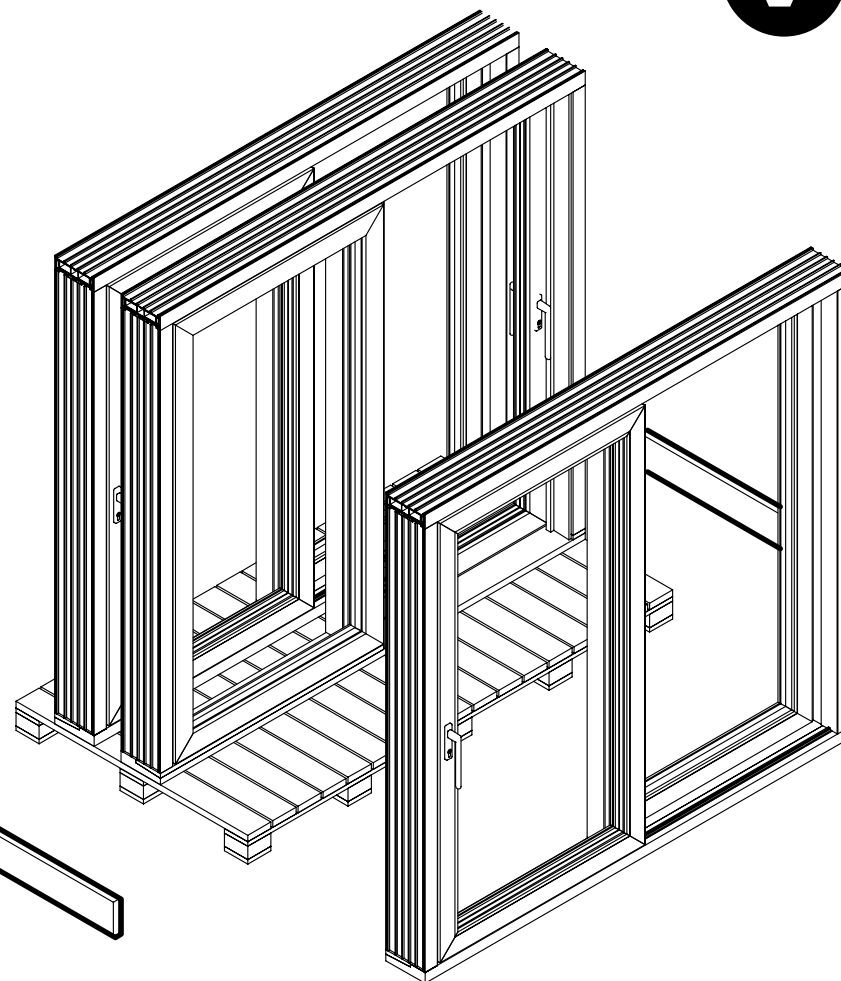
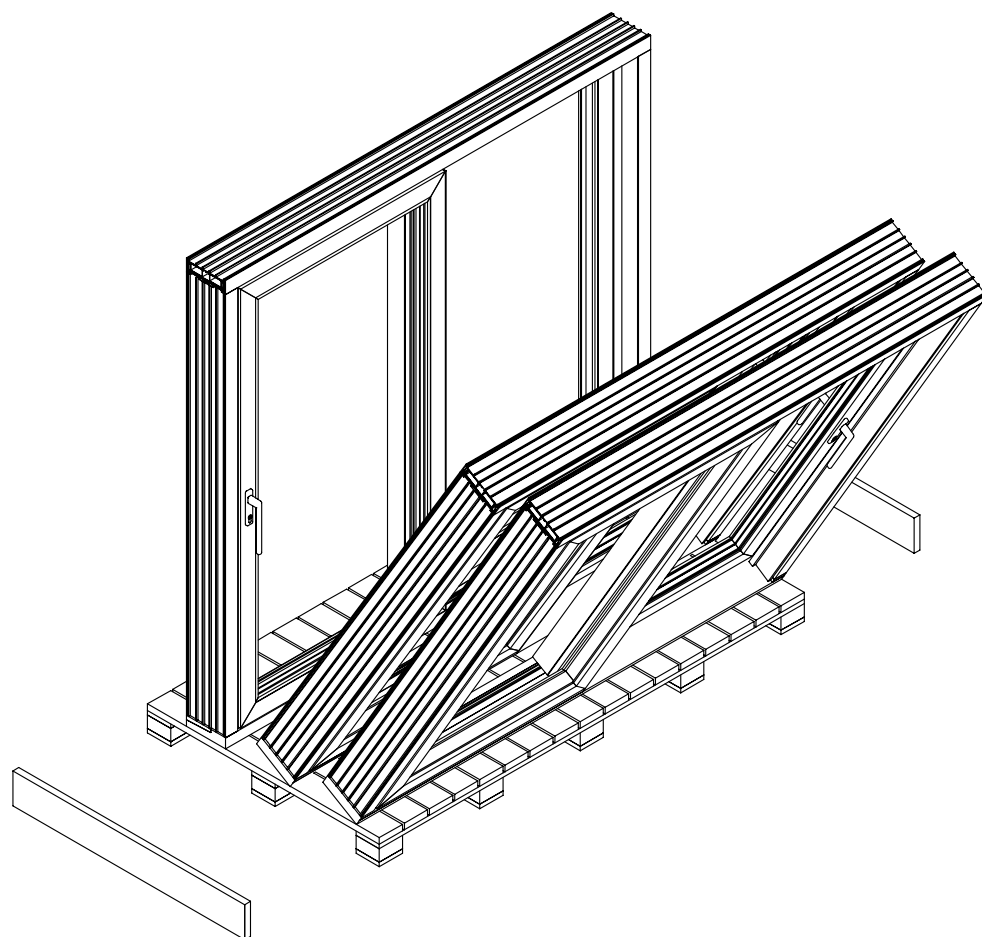
DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage
NO Trygg lagring

PL Bezpieczne przechowywanie
SE Säker förvaring
NL Veilige opslag
LT Laikymo sąlygos



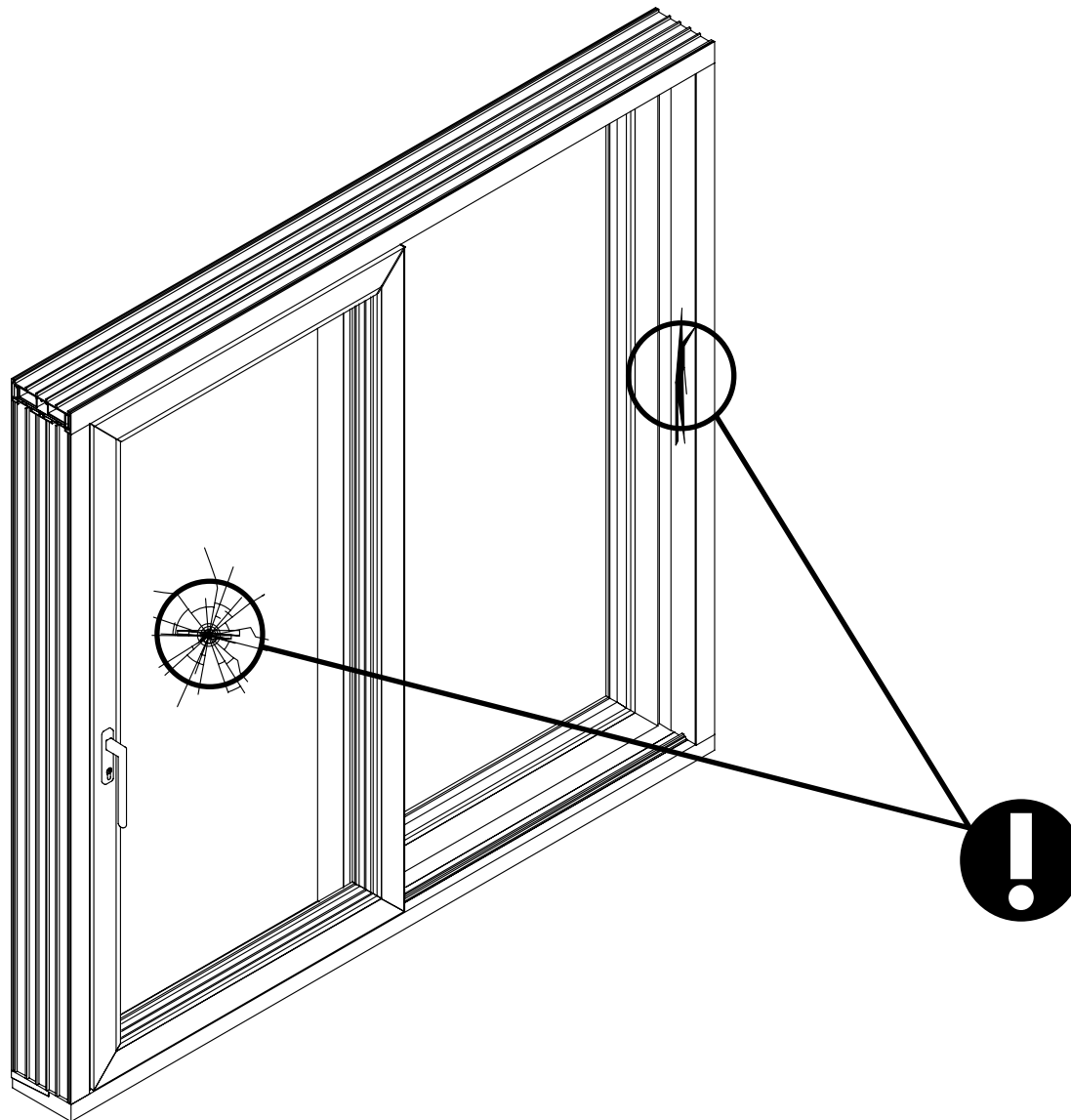
- DE** Entspricht die Anzahl der Türen Ihrer Bestellung?
DK Passer antallet af elementer med følgesedlen?
ENG Does the number of doors meet the order list?
NO Stemmer antallet dører med bestillingen?

- PL** Czy liczba drzwi zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer antalet dörrar med beställningen?
NL Voldoet het aantal deuren aan de bestellijst?
LT Ar produktų kiekis atitinka užsakymą?



DE Sicheres Auspacken
DK Sikker udpakning
ENG Safe unpacking
NO Sikker utpakking

PL Bezpieczne rozpakowywanie
SE Packa upp säkert
NL Veilig uitpakken
LT Saugus išpakavimas

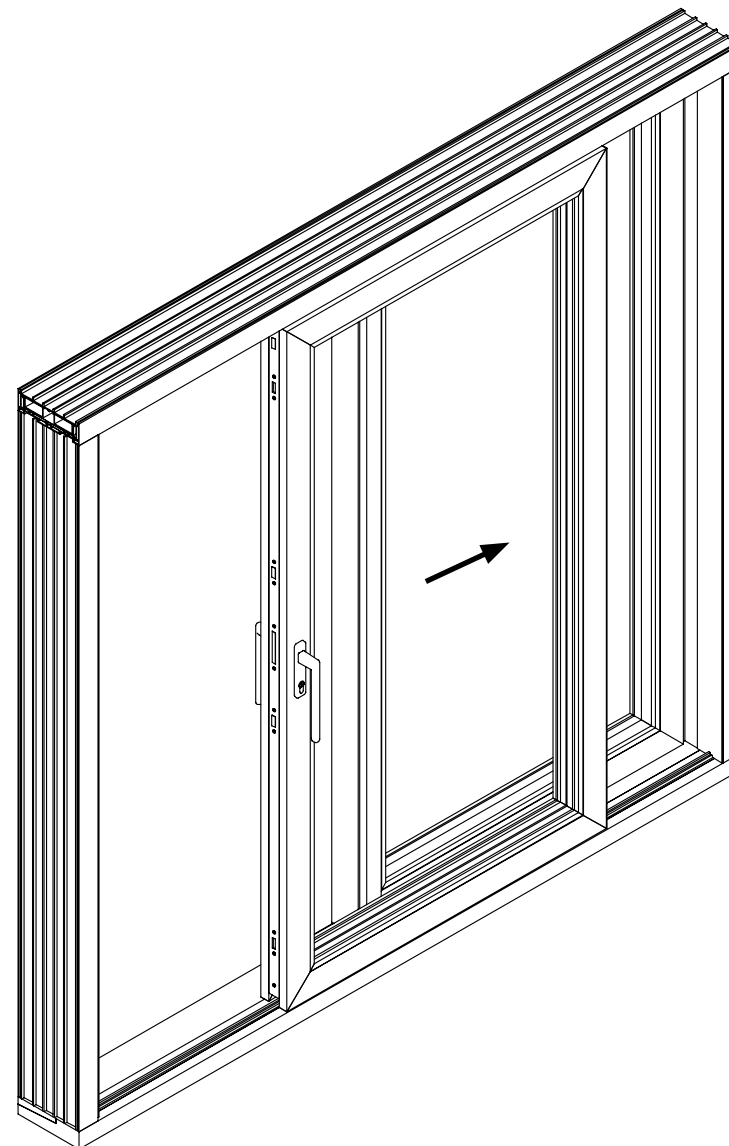


DE Hat die Tür Äußere Schäden?
DK Har elementet nogle ydre skader?
ENG Does the door have any external damage?
NO Har døren noen ekstern skade?

PL Czy drzwi zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Finns det någon synlig skada på dörren?
NL Heeft de deur uiterlijke beschadigingen?
LT Ar durys turi išorinių pažeidimų?



- ✓ Links
- ✓ Venstre
- ✓ Left
- ✓ Venstre
- ✓ Lewe
- ✓ Vänster
- ✓ Links
- ✓ Kairė



DE Entspricht die Öffnungsrichtung der Tür Ihrer Bestellung?
DK Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?
ENG Does the open direction of the door meet the order list?
NO Stemmer dørens åpning med bestillingen?

PL Czy kierunek otwierania drzwi zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer dörrens öppningsriktning med beställningen?
NL Voldoet de draairichting van de deur aan de bestellijst?
LT Ar durų atidarymo kryptis atitinka užsakymą?



**Vorbereitung der Wandöffnung
vor der Montage**



**Lysningens forberedelse
til monteringen**



**Aperture preparation
for mounting**



**Klargjøring av åpning
for montering**



**Przygotowanie otworu
do montażu**



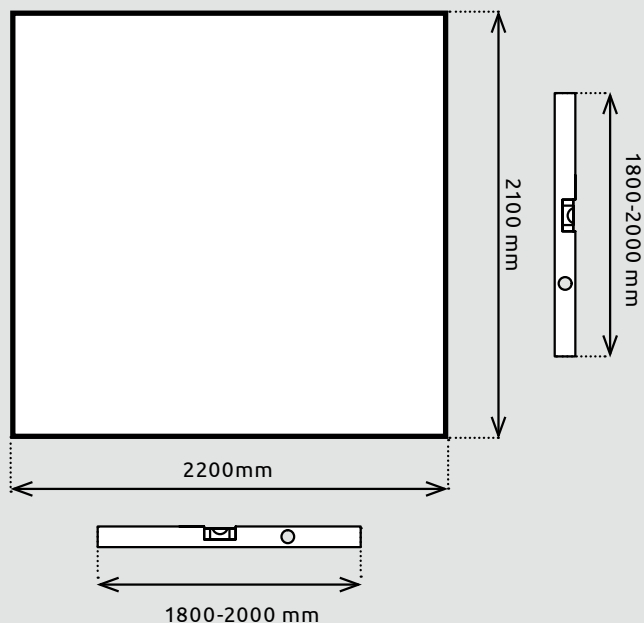
**Förberedelse
för montering**



**Montagevoorbereiding
opening**

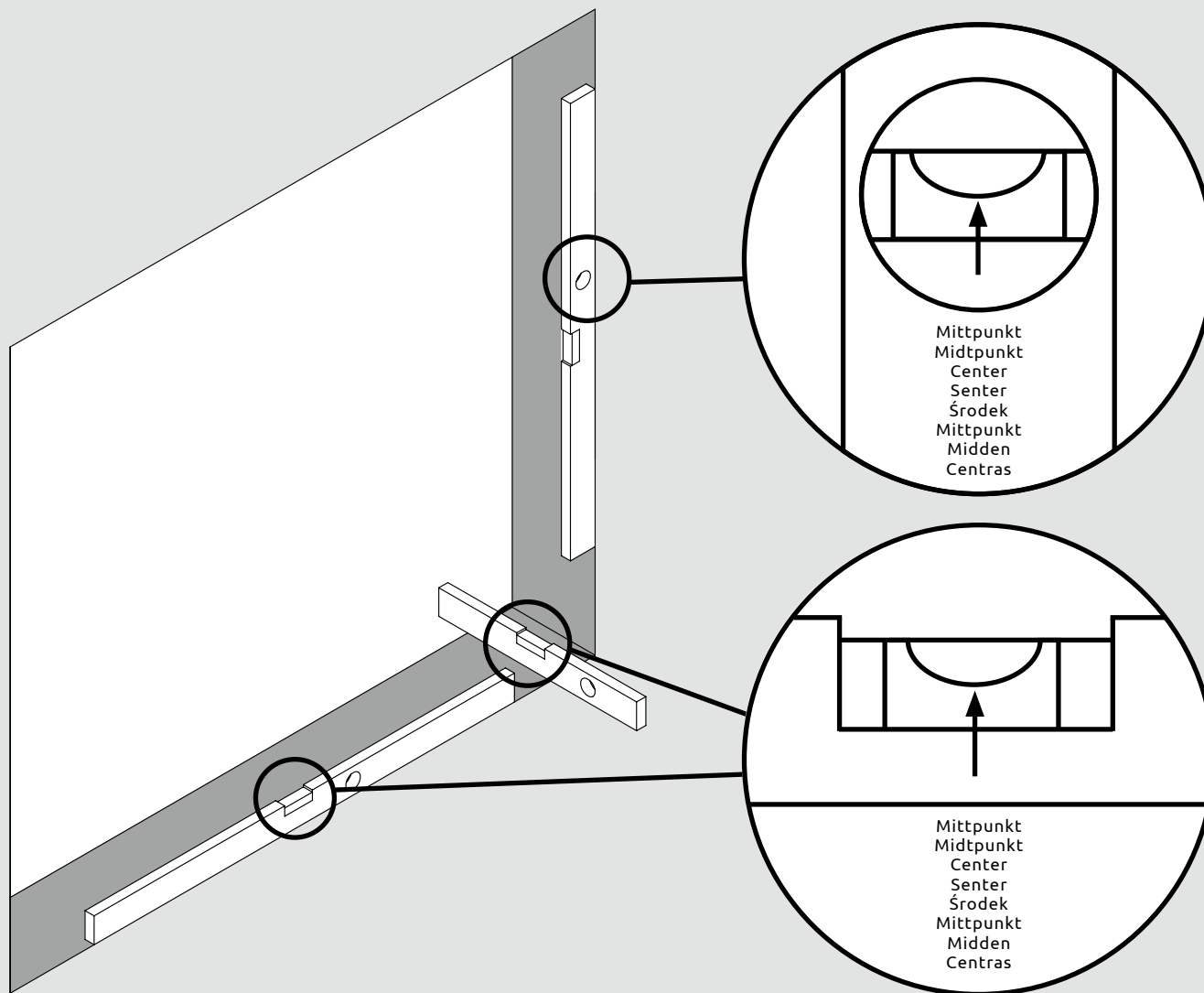


**Angos paruošimas
produkto montavimui**

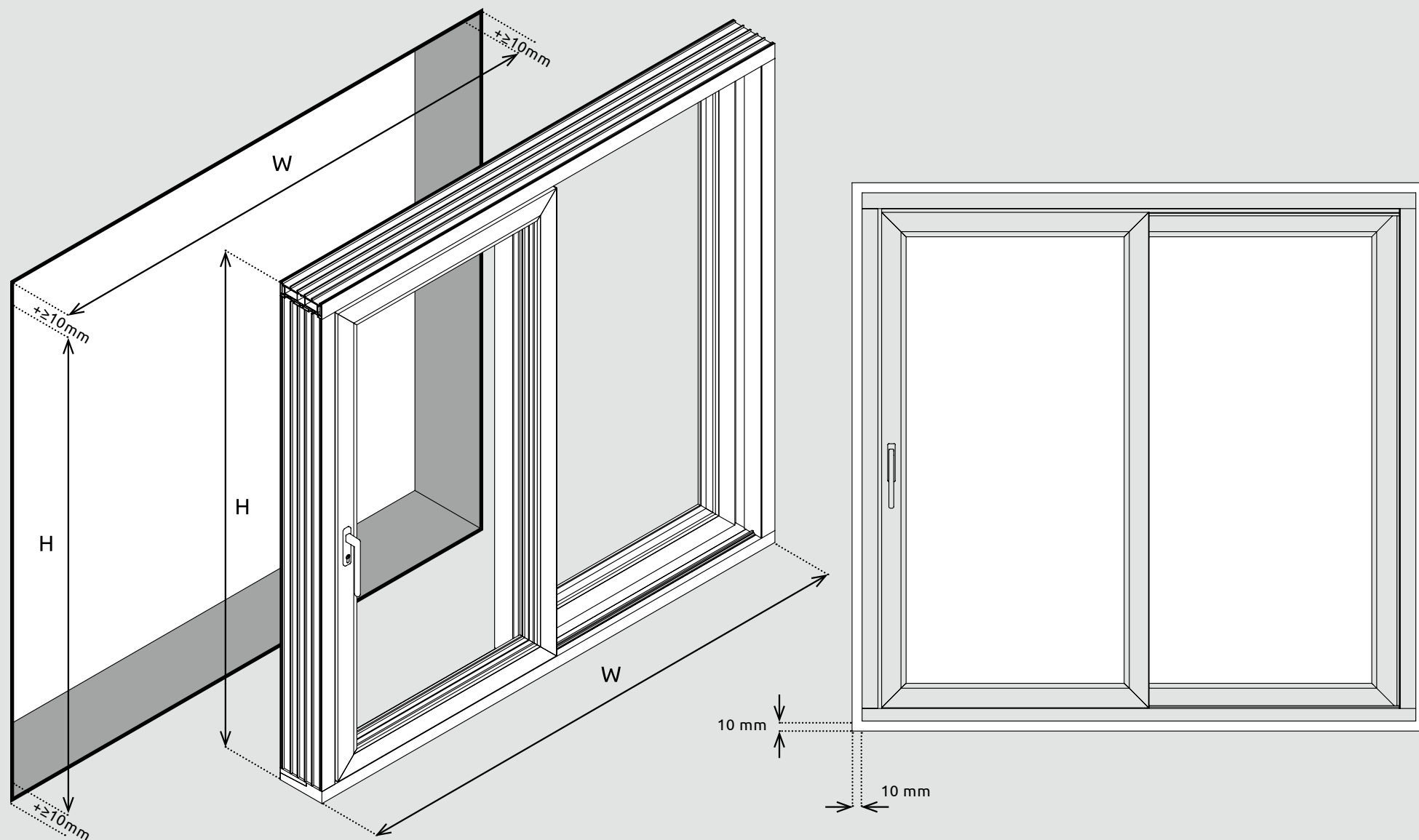


Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist
 Sørg for at lysningen er ren og jævn
 Make sure that the surface of the aperture edge is clean
 Sørg for at kanten på åpningen er ren
 Upewnić się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta
 Se till att kanten på öppningen är ren
 Controleer of het oppervlak van de rand van de opening schoon is
 Įsitikinkite, kad angokraščiai yra švarūs

DE Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at lysningen er i lod og vater
ENG Check the leveling of the aperture
NO Kontroller at åpningen er i lodd og vater



PL Sprawdzić równomierność otworu
SE Kontrollera att öppningen är i lod och våg
NL Controleer de nivellering van de opening
LT Patikrinkite angokraščių lygumą gulsčiu



DE Sichern Sie sich, dass die Maße der Tür mit der Wandöffnung passen
DK Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens
ENG Make sure that the dimensions of the door fit those of the aperture
NO Kontroller mål på dør og åpningens dimensjoner

PL Upewnić się, że wymiary drzwi pasują do otworu
SE Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån
NL Controleer of de afmetingen van de deur overeenkomen met de opening
LT Įsitikinkite, kad durų dydis atitinka angos matmenis



**Demontage
des Flügels**



**Ściąganie
skrzydła**



**Demontering
af dørrammen**



**Lossa
dörrbågen**



**Removal
of the sash**



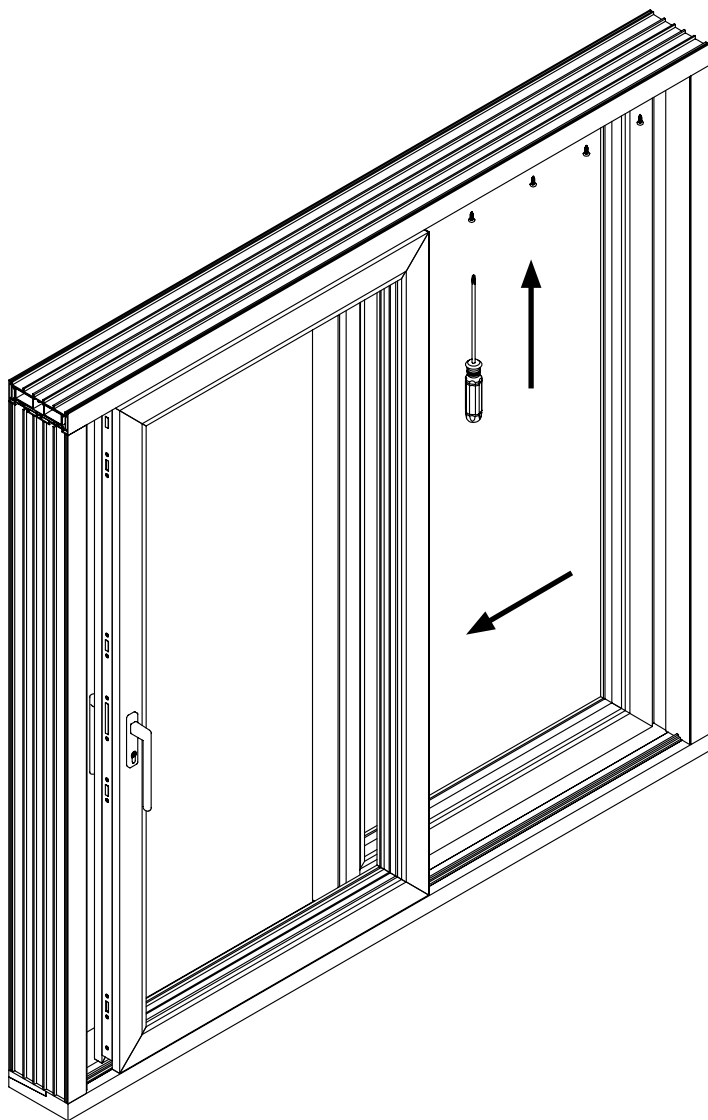
**Verwijderen van
het schuifraam**



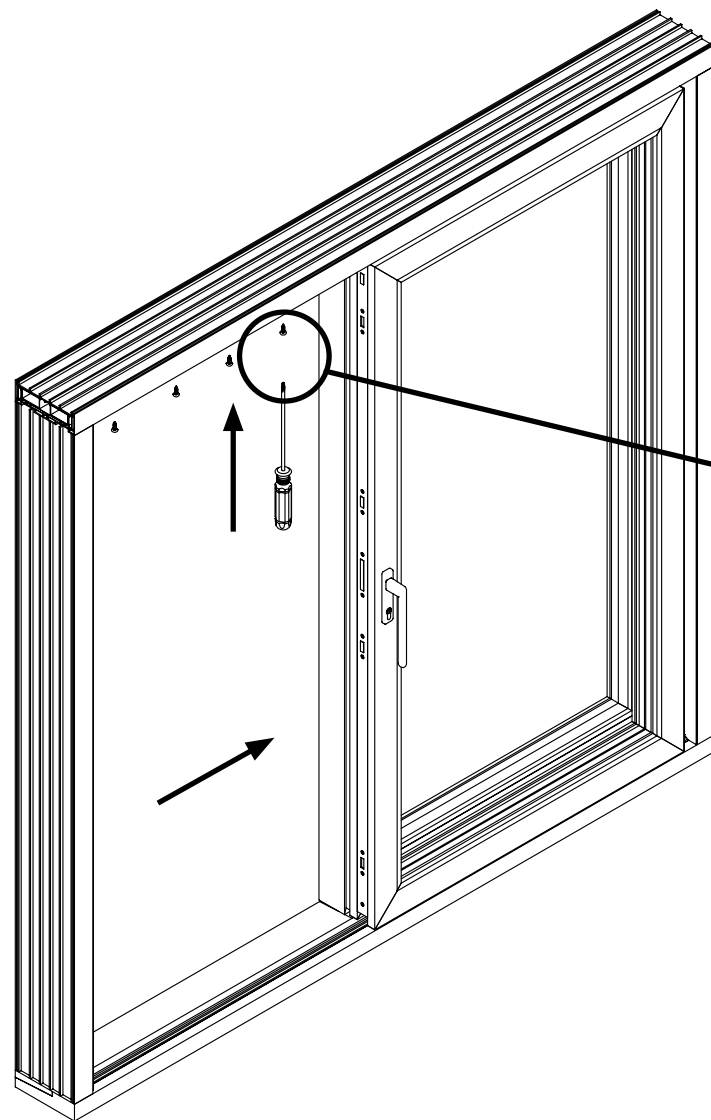
**Fjerning
av rammen**



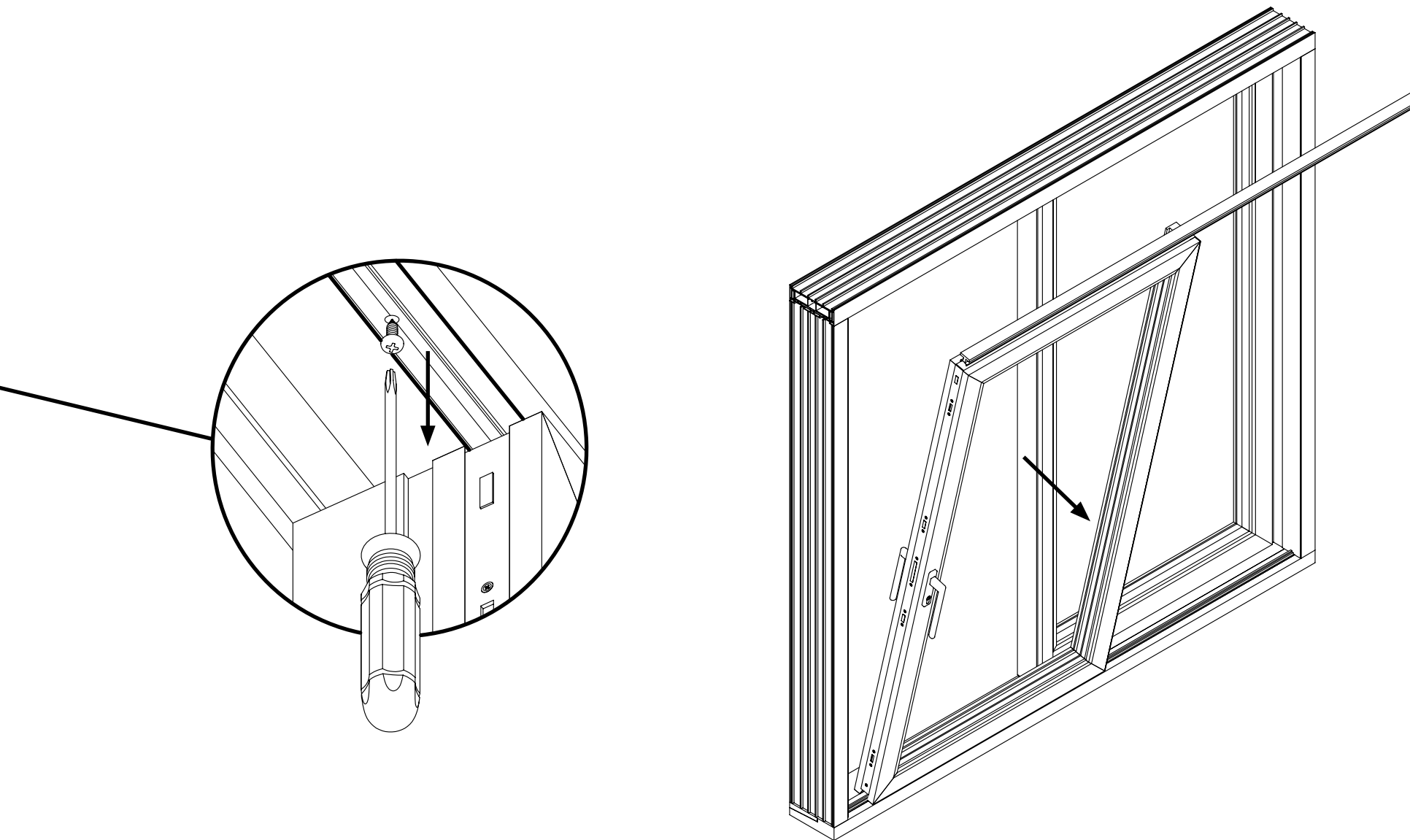
**Varčios
išėmimas**



DE Entfernen Sie den Flügel
DK Fjern dørrammen
ENG Remove the sash
NO Ta av rammen



PL Usunąć skrzydło
SE Lossa dörrblad
NL Verwijder het schuifraam
LT Išimkite varčią





**Montage
der Tür**



**Montage
af elementet**



**Mounting
of the door**



**Montering
av døren**



**Montaż
drzwi**



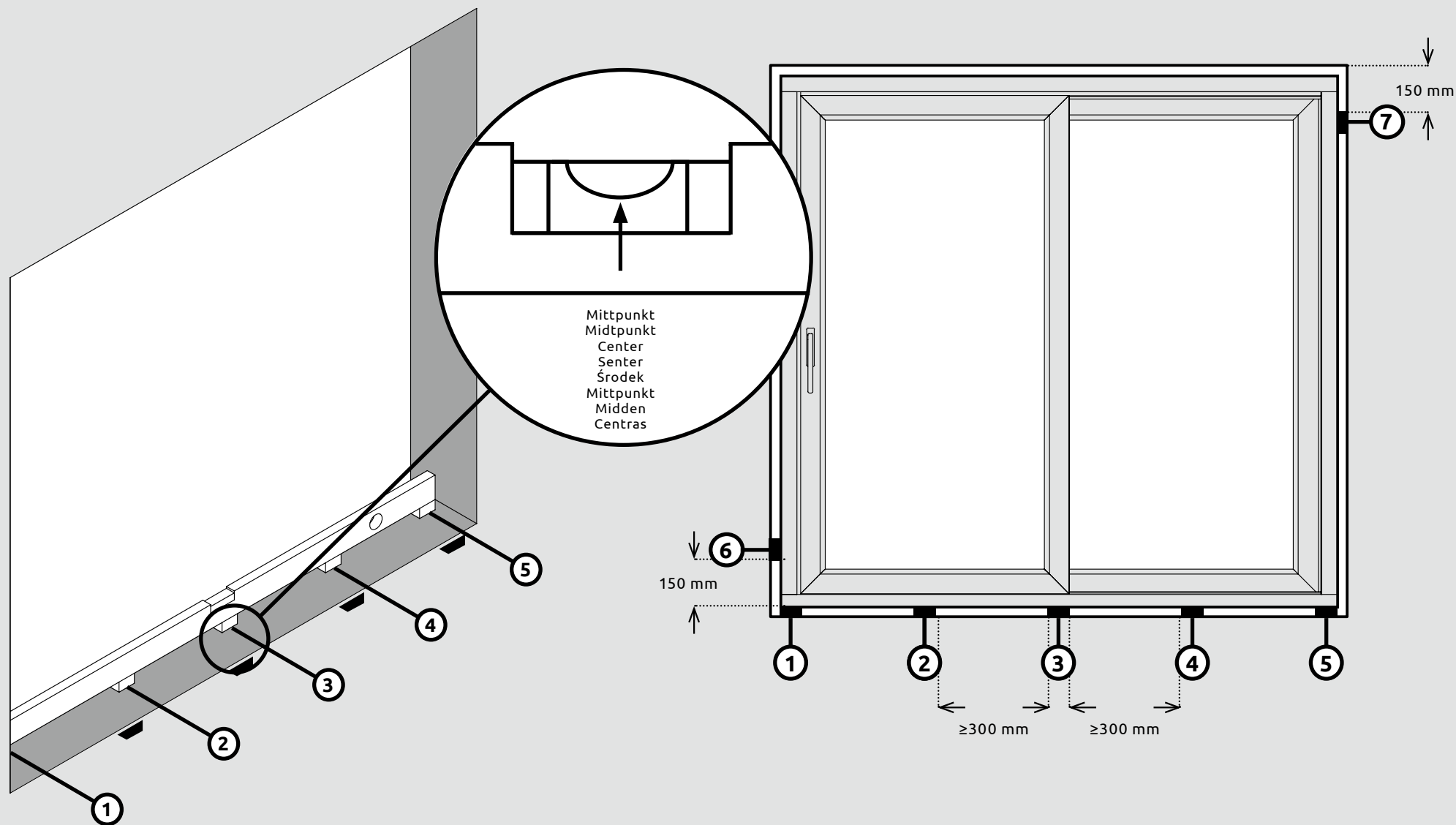
Montage



Montage van de deur

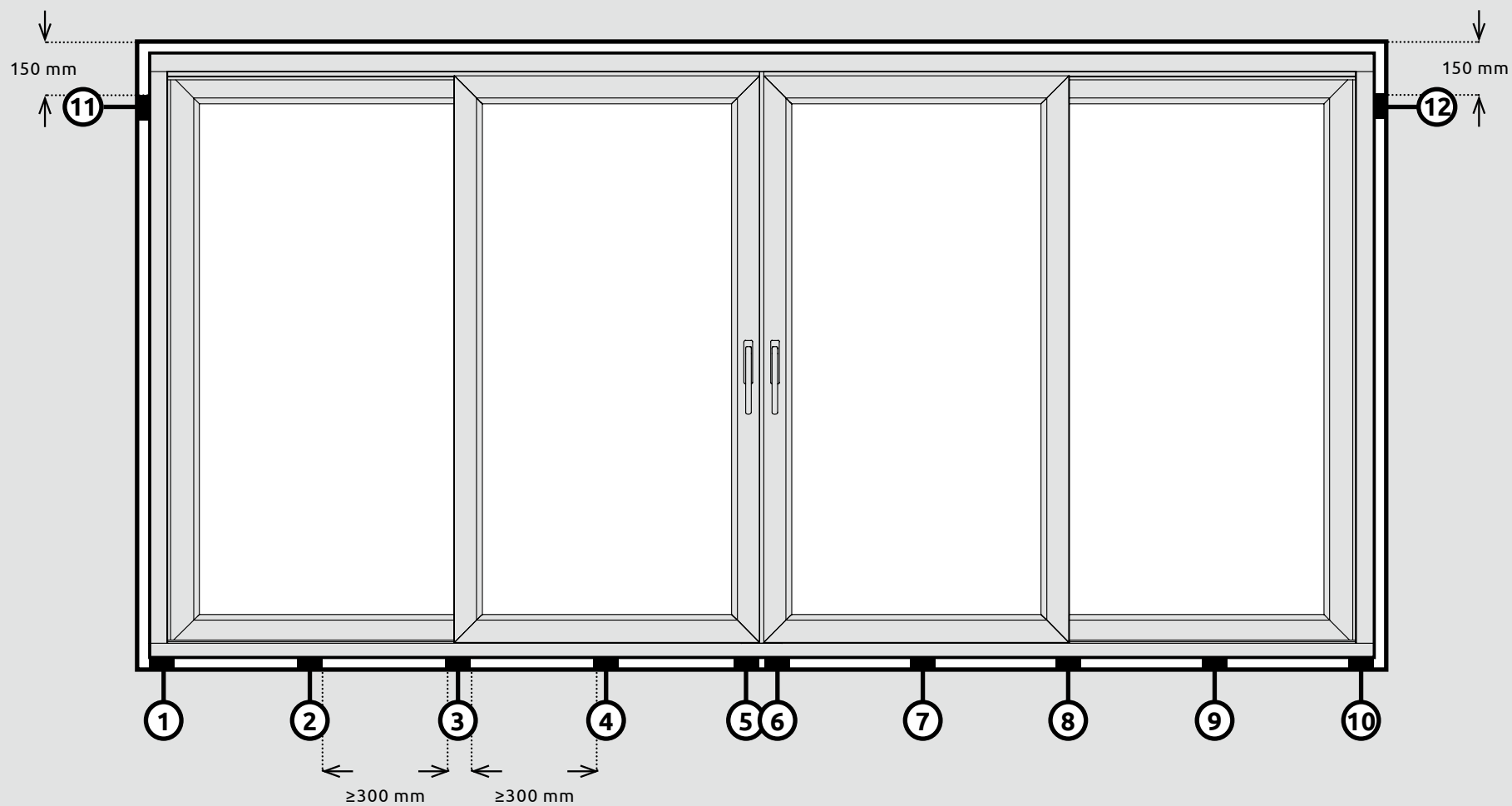


Durų montavimas



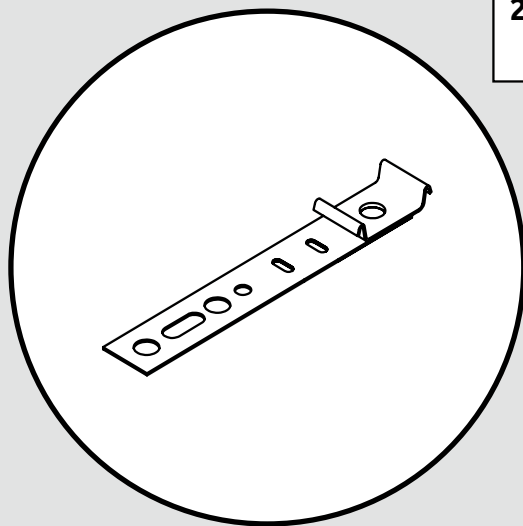
DE Platziere die Tragklötze
DK Placer understøttende klodser/kiler
ENG Place the supporting blocks
NO Plasser klosser

PL Umieścić bloki wsporcze
SE Placera ut klossar
NL Plaats de steunblokken
LT Išdėliokite atramines kaladėles

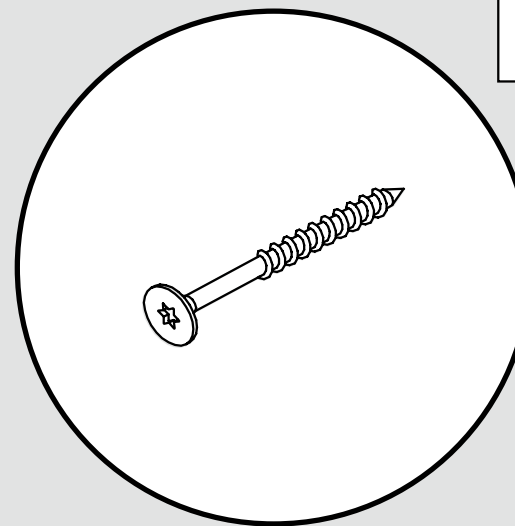


Tragklötze
 Understøttende klodser/kiler
 Supporting blocks
 Klosser
 Bloki wsporcze
 Klossar
 Steunblokken
 Atraminės kaladėlės





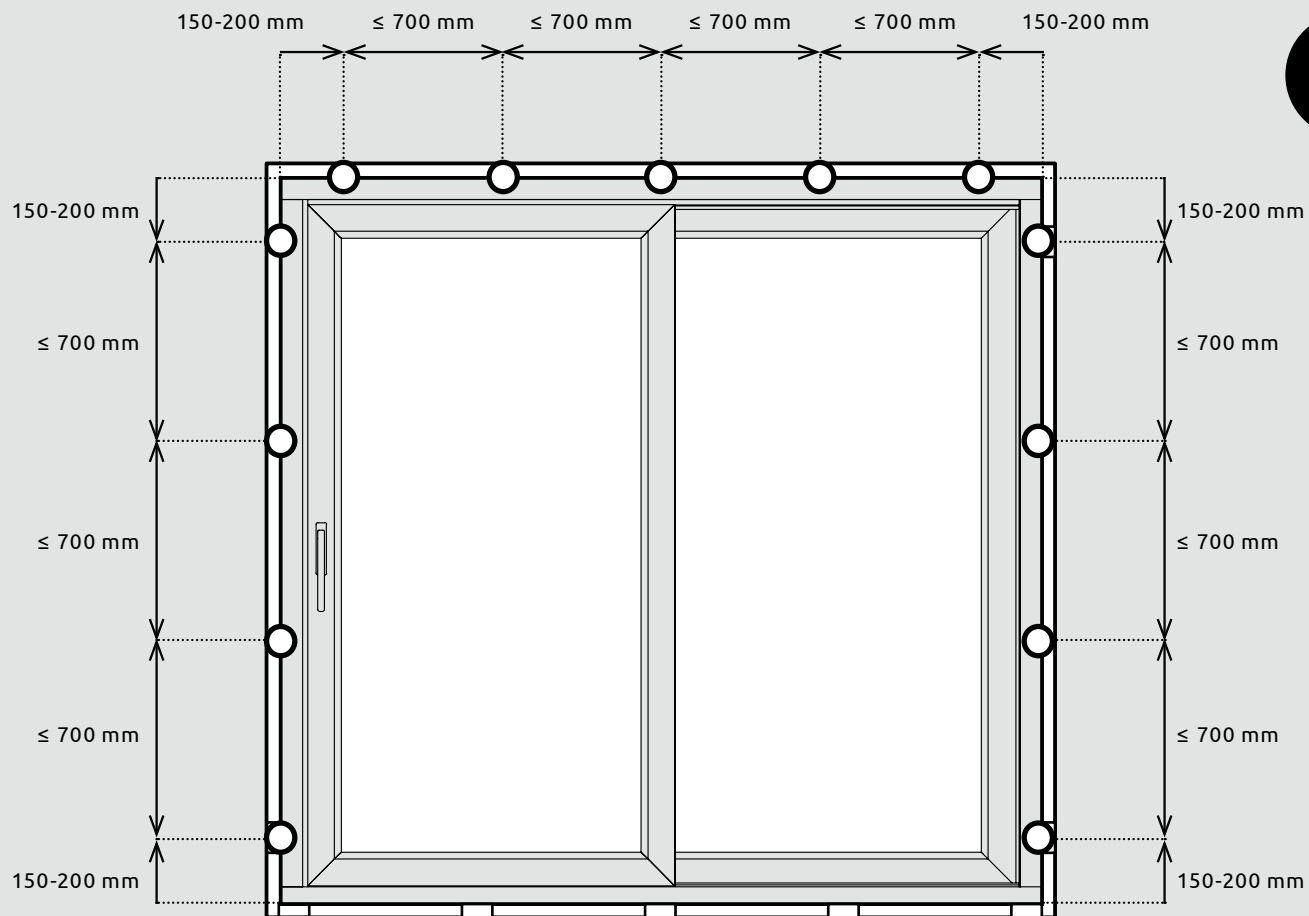
24-28



29-30

DE Wählen Sie die Montagemethode (schrauben oder montageanker)
DK Vælg fastgørelsesmetode (ankre eller skruer)
ENG Choose the mounting method (anchors or screws)
NO Velg monteringsmetode (ankre eller skruer)

PL Wybrać metodę montażu (kotwy lub śruby)
SE Välj monteringsmetod (beslag eller skruvmontage)
NL Kies de montagemethode (ankers of schroeven)
LT Pasirinkite montavimo būdą (montavimo plokštelės arba varžtai)

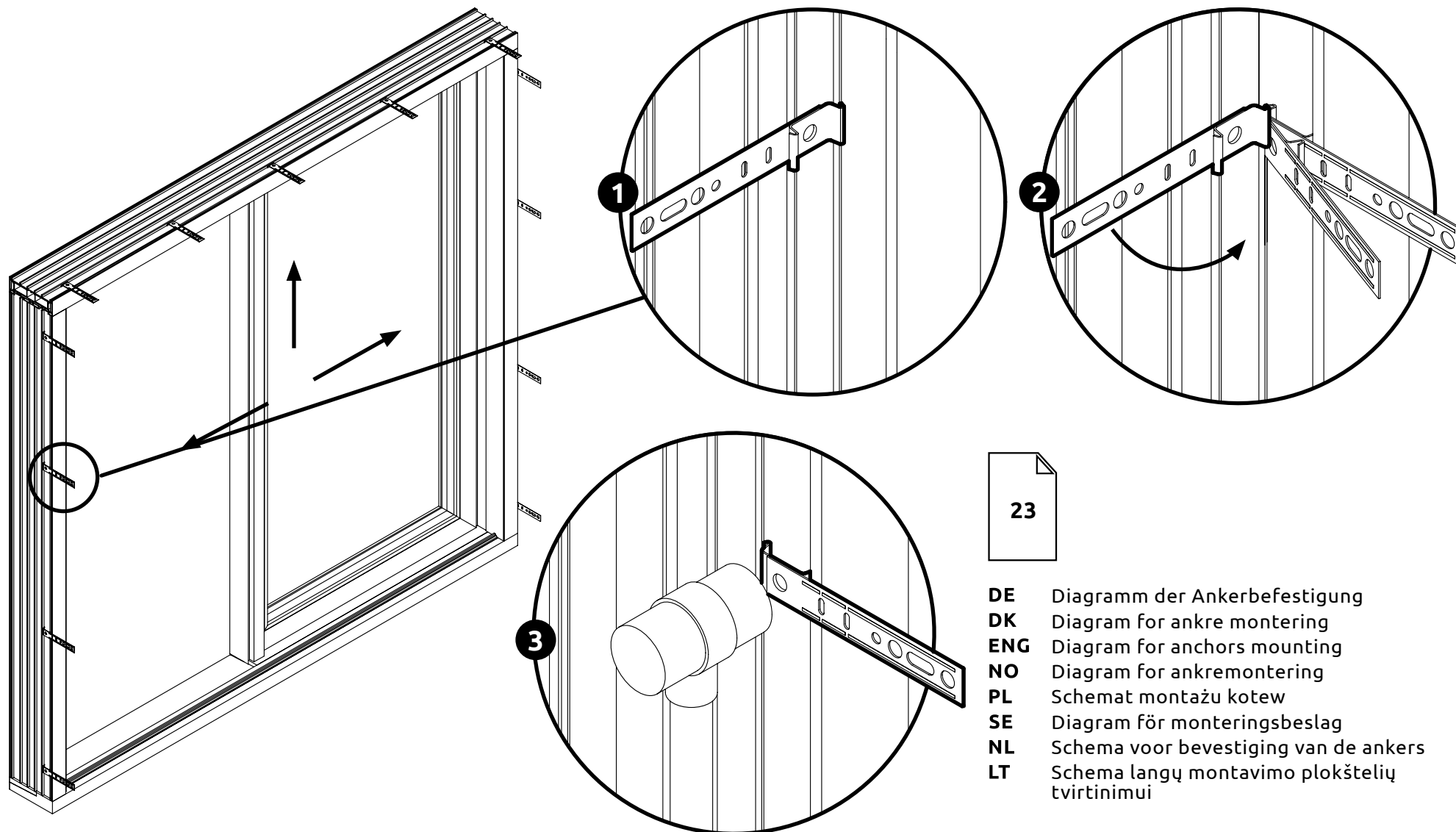


Befestigungspunkt für Schraube
 Monteringspunkt for skrue
 Mounting point for screw
 Monteringspunkt for skrue
 Punkt mocowania kotwy
 Monteringspunkt för skruv
 Montagepunt voor schroef
 Varžto tvirtinimo taškas

Befestigungspunkt für Anker
 Monteringspunkt for anchor
 Mounting point for anchor
 Monteringspunkt for anchor
 Punkt mocowania kotwy
 Monteringspunkt för ankare
 Montagepunt voor anker
 Montavimo plokštelės tvirtinimo taškas

DE Diagramm (schrauben oder montageanker)
DK Diagram (ankre eller skruer)
ENG Diagram (anchors or screws)
NO Diagram (ankre eller skruer)

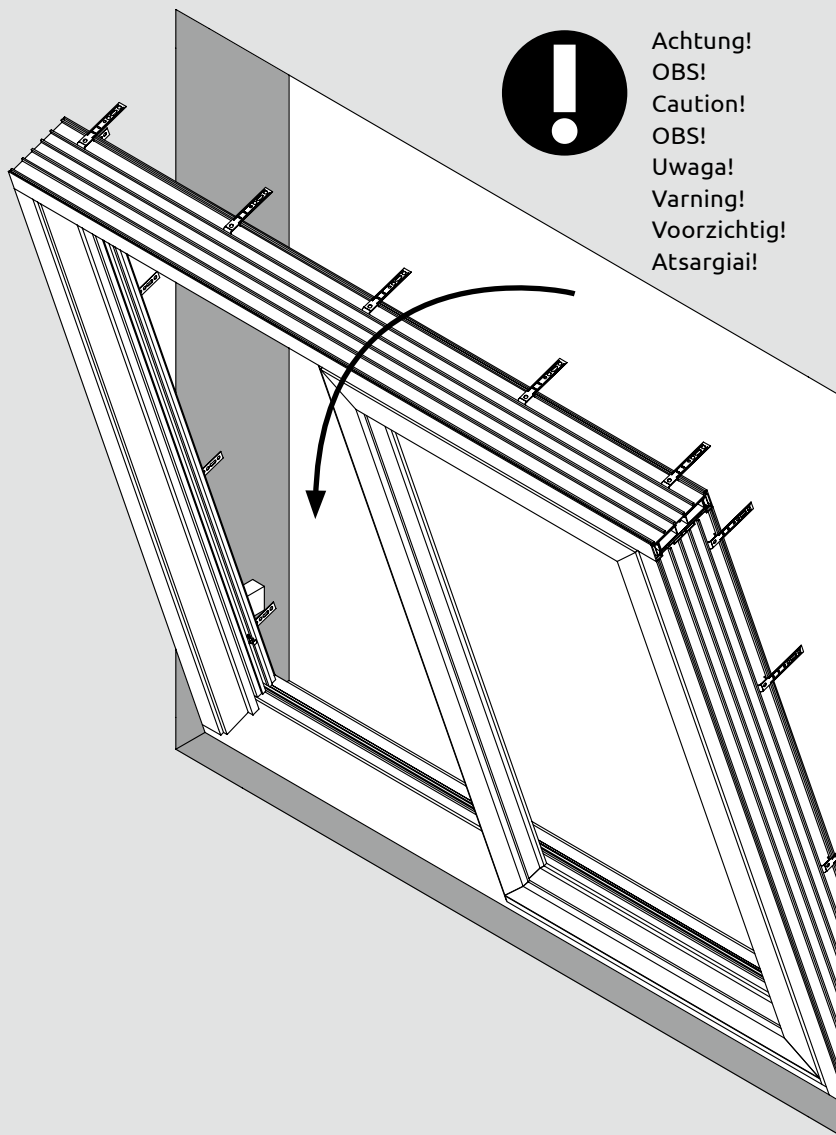
PL Schemat montaży (kotwy lub śruby)
SE Diagram (beslag eller skruvmontage)
NL Schema (ankers of schroeven)
LT Schema (tvirtinimo plokštelės arba varžtai)



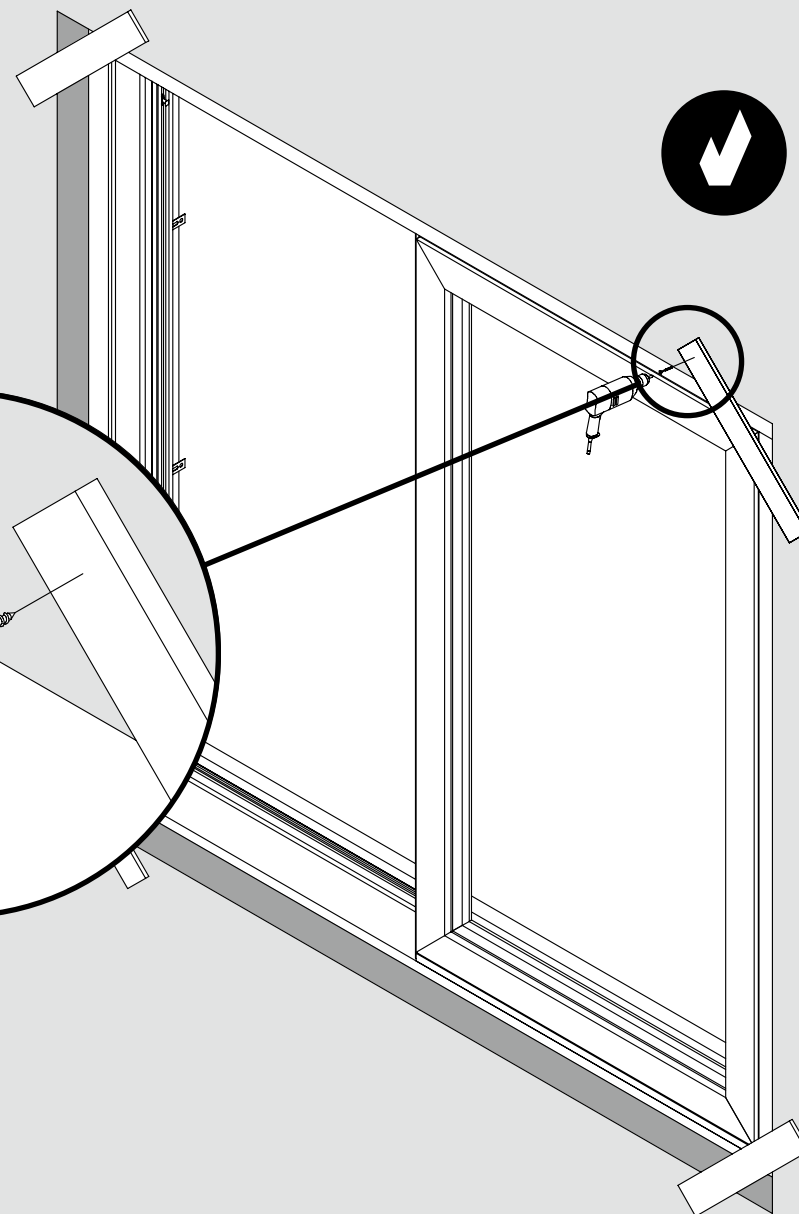
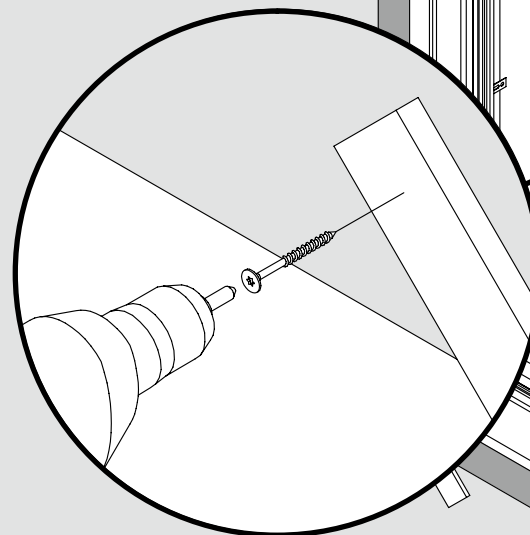
- 23
- | | |
|-----|---|
| DE | Diagramm der Ankerbefestigung |
| DK | Diagram for ankre montering |
| ENG | Diagram for anchors mounting |
| NO | Diagram for ankremontering |
| PL | Schemat montaży kotew |
| SE | Diagram för monteringsbeslag |
| NL | Schema voor bevestiging van de ankers |
| LT | Schema langų montavimo plokštelių tvirtinimui |

DE Befestigen Sie die Anker in den Rahmen
DK Fast ankre til karmen
ENG Fasten the anchors to the frame
NO Fest ankere på karmen

PL Przymocuj kotwy do framugi
SE Fäst beslagen i karmen
NL Bevestig de ankers aan het kozijn
LT Pritvirtinkite montavimo plokštes prie rėmo

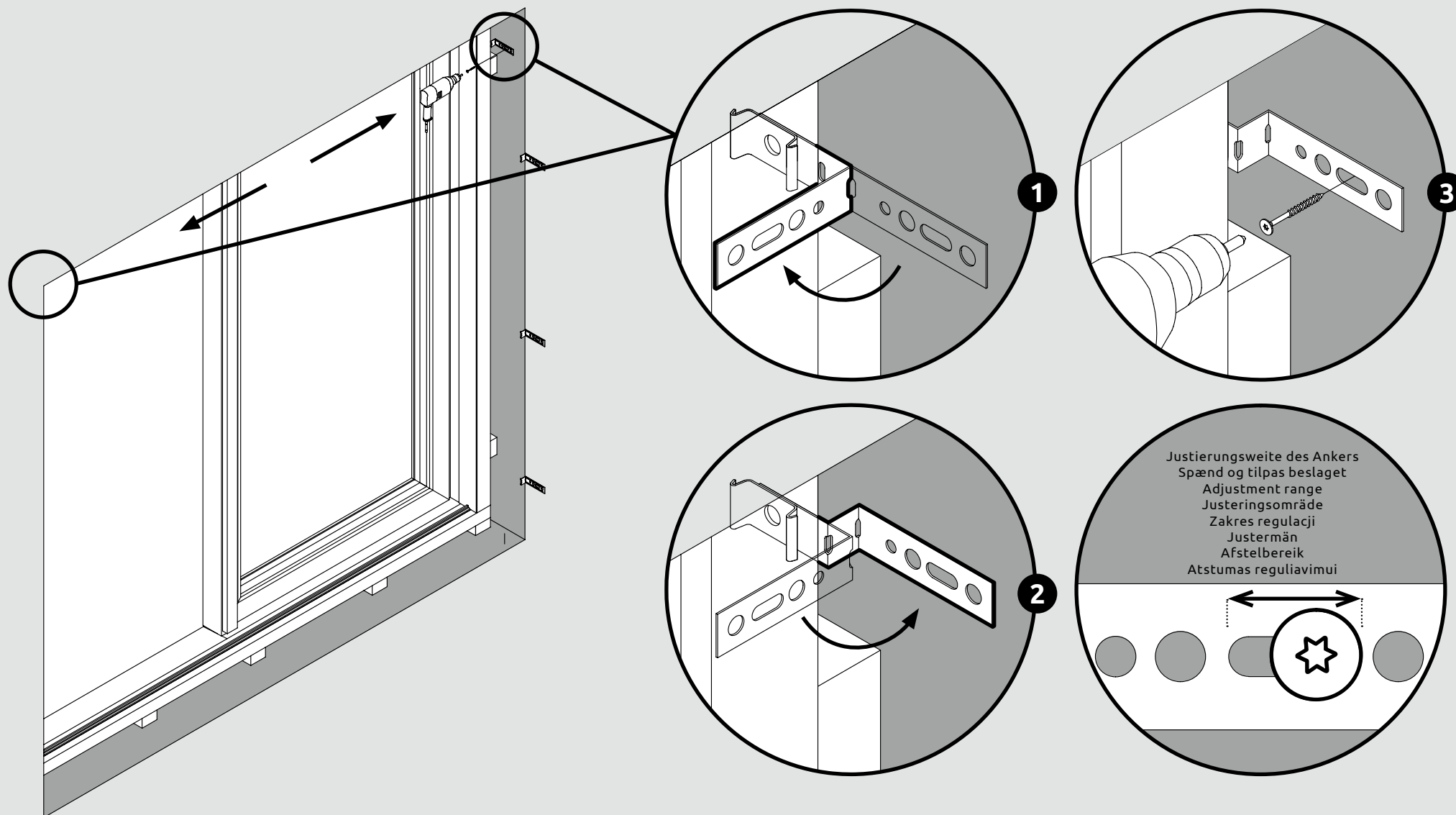


Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Voorzichtig!
Atsargiai!



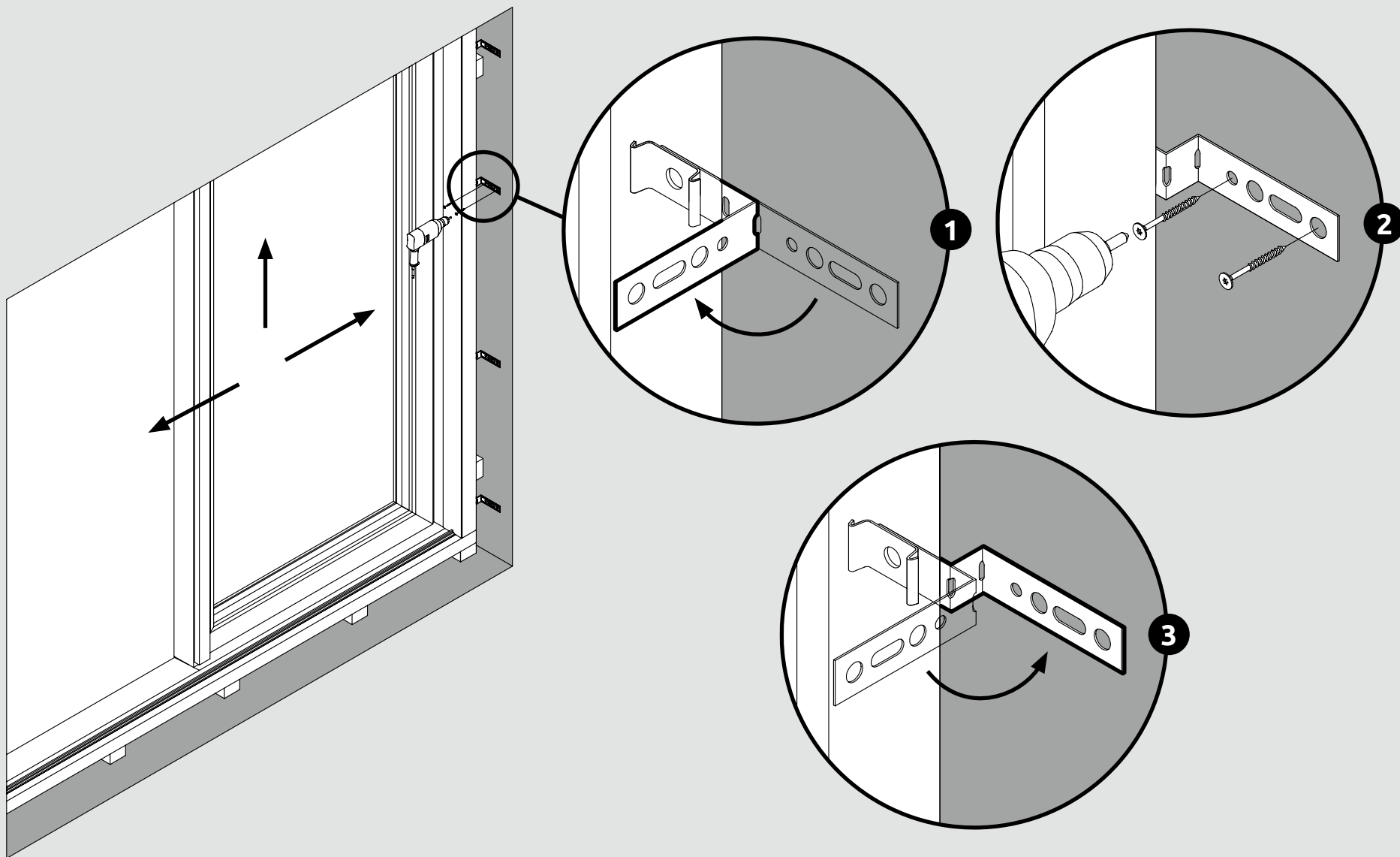
- DE** Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann (methode Nr. 1)
DK Sørg for at karmen ikke falder ud (metode nr. 1)
ENG Prevent the frame from falling out (method 1)
NO Sørg for at karmen ikke faller ut (metode nr.1)

- PL** Nie dopuścić do wypadnięcia framugi (metoda 1)
SE Förhindra att karmen faller ut (metod 1)
NL Voorkom dat het kozijn eruit valt (methode 1)
LT Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų (metodas 1)



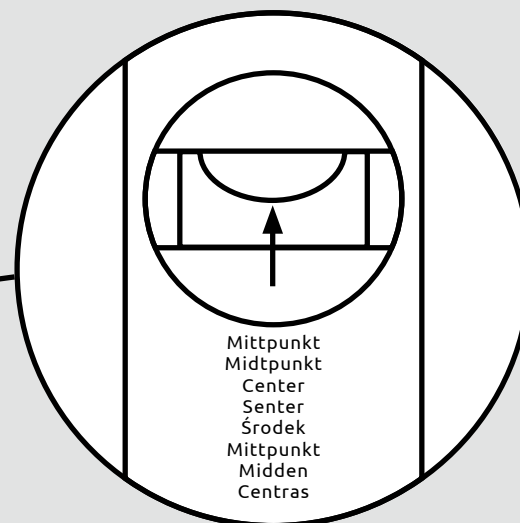
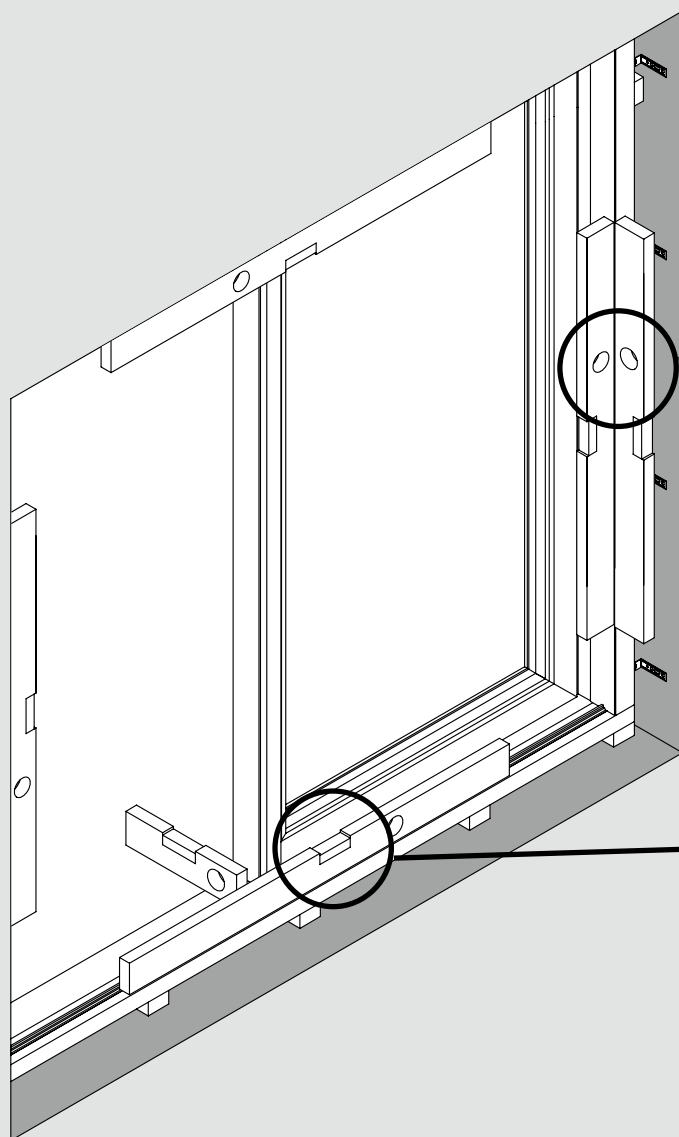
DE Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann (methode 2)
DK Sørg for at karmen ikke falder ud (metode 2)
ENG Prevent the frame from falling out (method 2)
NO Sørg for at karmen ikke faller ut (metode 2)

PL Nie dopuścić do wypadnięcia framugi (metoda 2)
SE Förhindra att karmen faller ut (metod 2)
NL Voorkom dat het kozijn eruit valt (methode 2)
LT Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų (metodas 2)



DE Beugen Sie und Schrauben Sie die Anker in der Wand fest
DK Bøj og skru ankere fast
ENG Bend and screw up the anchors to the wall
NO Bøy og skru fast ankrene i vegg

PL Zgiąć i przykręcić kotwy do ściany
SE Böj och skruva fast beslagen på väggen
NL Buig en schroef de ankers vast aan de muur
LT Sulenkite ir prisukite montavimo plokšteles prie sienos



Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

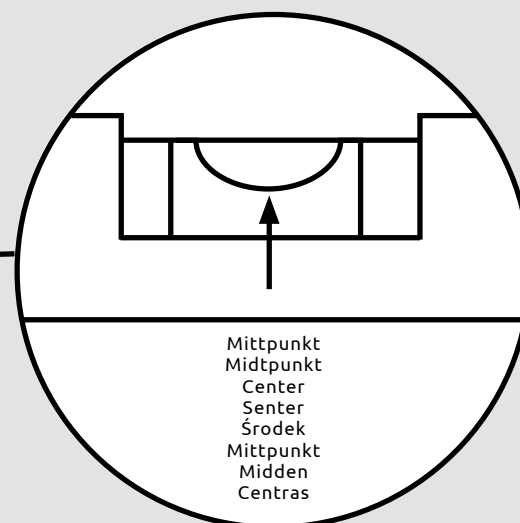
Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!

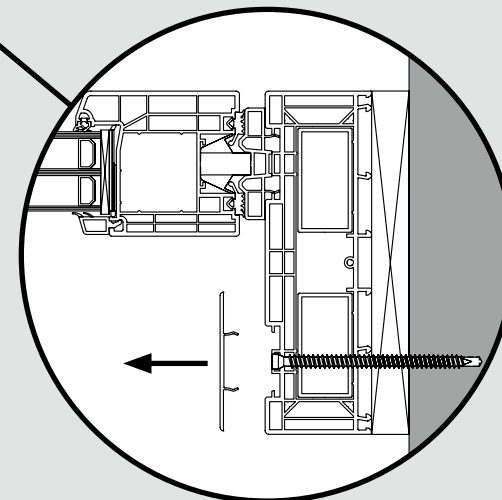
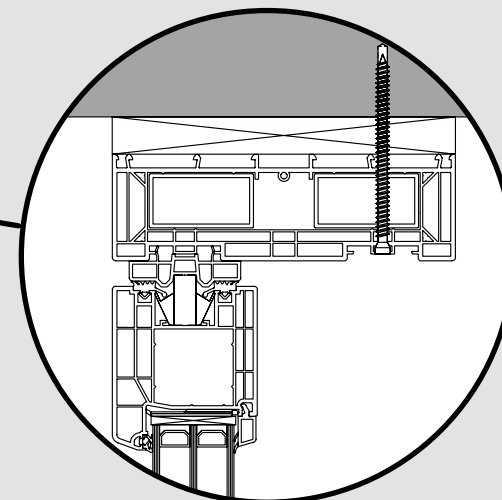
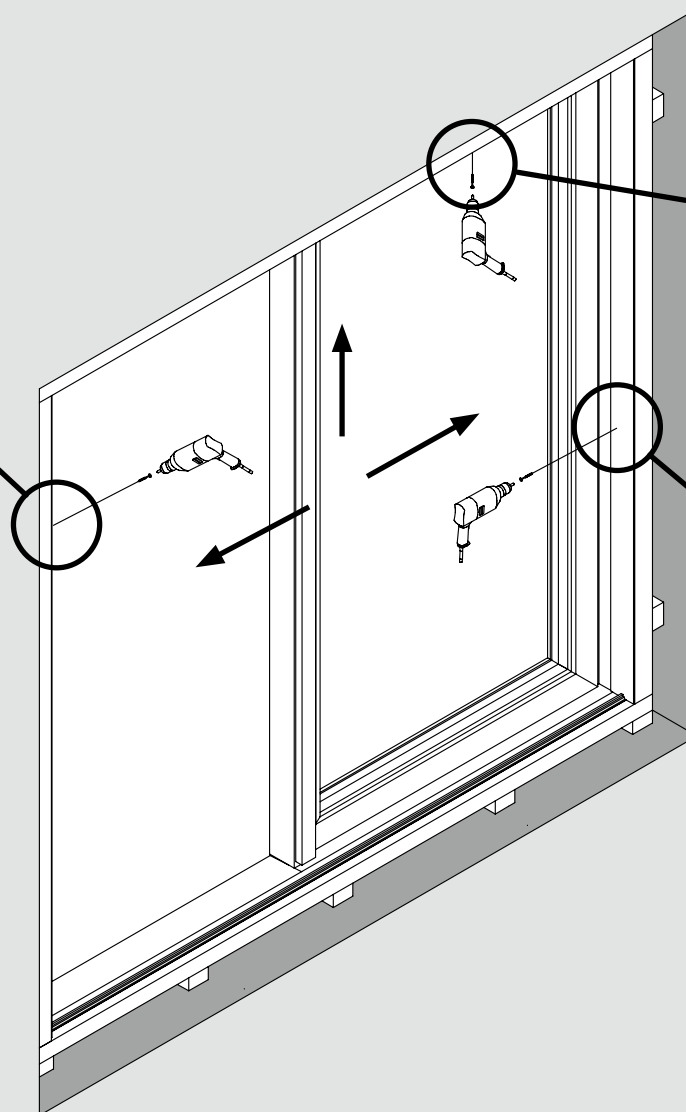
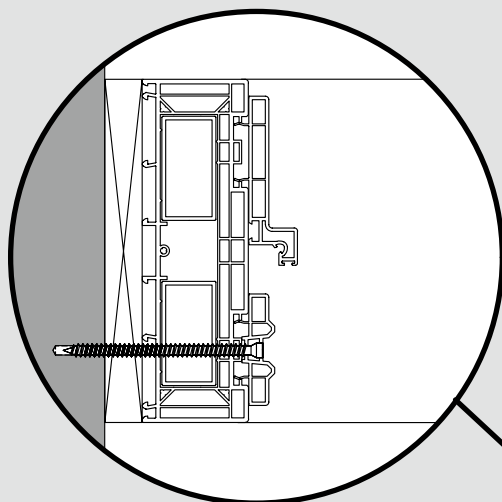
Maximale afwijking:
0,5 mm per 1 meter!

Maksimali gulsčiuko
paklaida/nuokrypis:
0,5 mm 1 metrui!



DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at elementet er i lod og vater
ENG Check the leveling of the door
NO Kontroller at døren er i vater

PL Sprawdzić równomierność drzwi
SE Kontrollera att dörren är i lod och våg
NL Controleer de nivellering van de deur
LT Patikrinkite durų rémo lygumą gulsčiuku

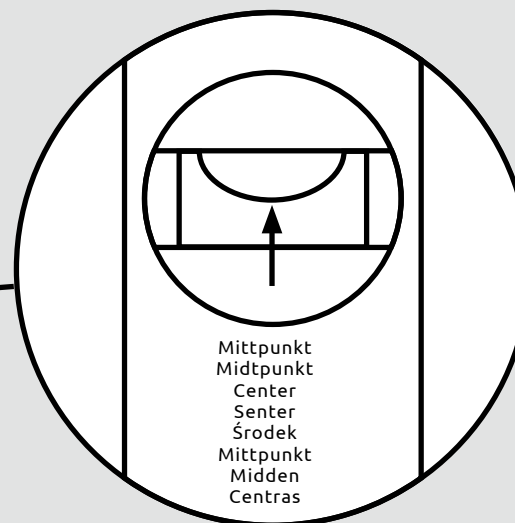
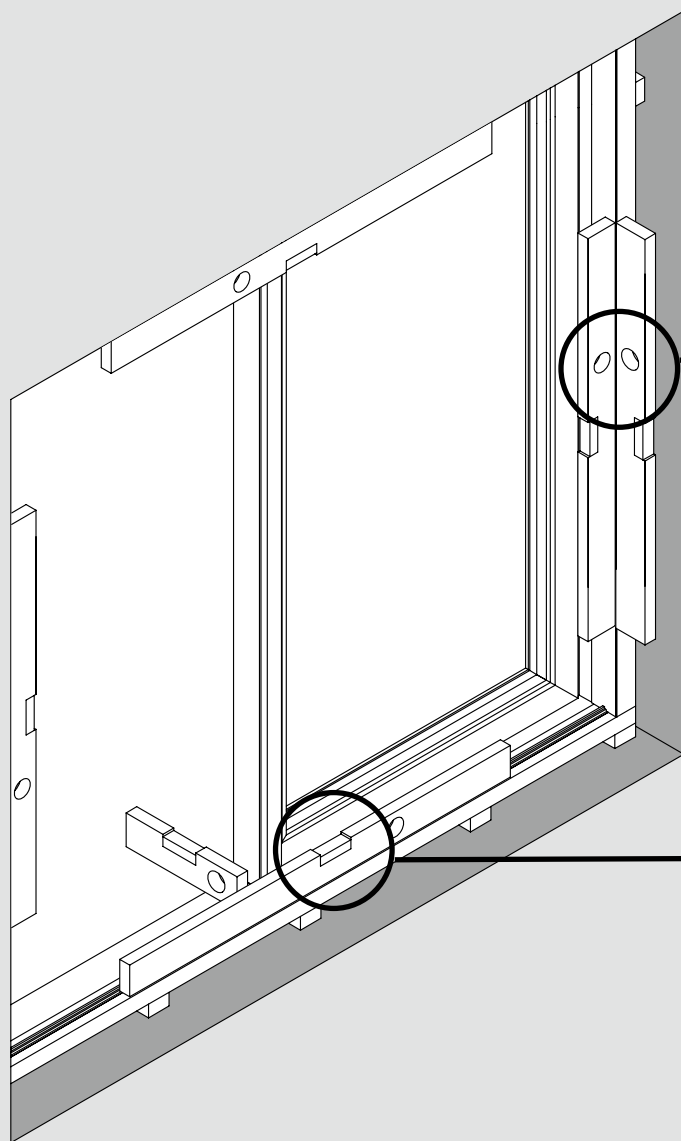


23

DE Diagramm zur Schraubmontage
DK Diagram til montering af skruer
ENG Diagram for screw mounting
NO Diagram for montering av skrue
PL Schemat montażu śrub
SE Diagram för skruvmontering
NL Schema voor schroefbevestiging
LT Schema varžtų montavimui

DE Schrauben Sie den Rahmen in der Wand fest (schraubenposition)
DK Fastgør karmen med skruer (skrue position)
ENG Fasten the frame (screw position)
NO Monter rammen med skruer (plassering av skrue)

PL Przykręcić framugę (pozycja śruby)
SE Montering med skruv (placering av skruven)
NL Bevestiging van het kozijn (schroefpositie)
LT Priveržkite rėmą (varžto pozicija)



Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

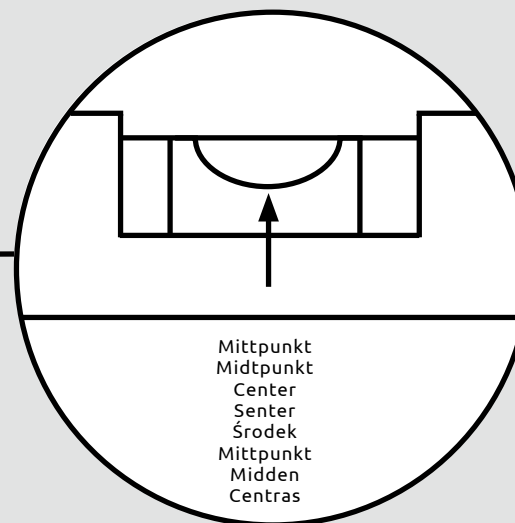
Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!

Maximale afwijking:
0,5 mm per 1 meter!

Maksimali gulsčiuko
paklaida/nuokrypis:
0,5 mm 1 metrui!



DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at elementet er i lod og vater
ENG Check the leveling of the door
NO Kontrollér at døren er i vater

PL Sprawdzić równomierność drzwi
SE Kontrollera att dörren är i lod och våg
NL Controleer de nivellering van de deur
LT Patikrinkite durų rémo lygumą gulsčiuku



**Montage des
Flügels**



**Montaż skrzydła
na framudze**



**Montering af dørrammen
på karmen**



**Montering av bågen
i karmen**



**Mounting of the sash
onto the frame**



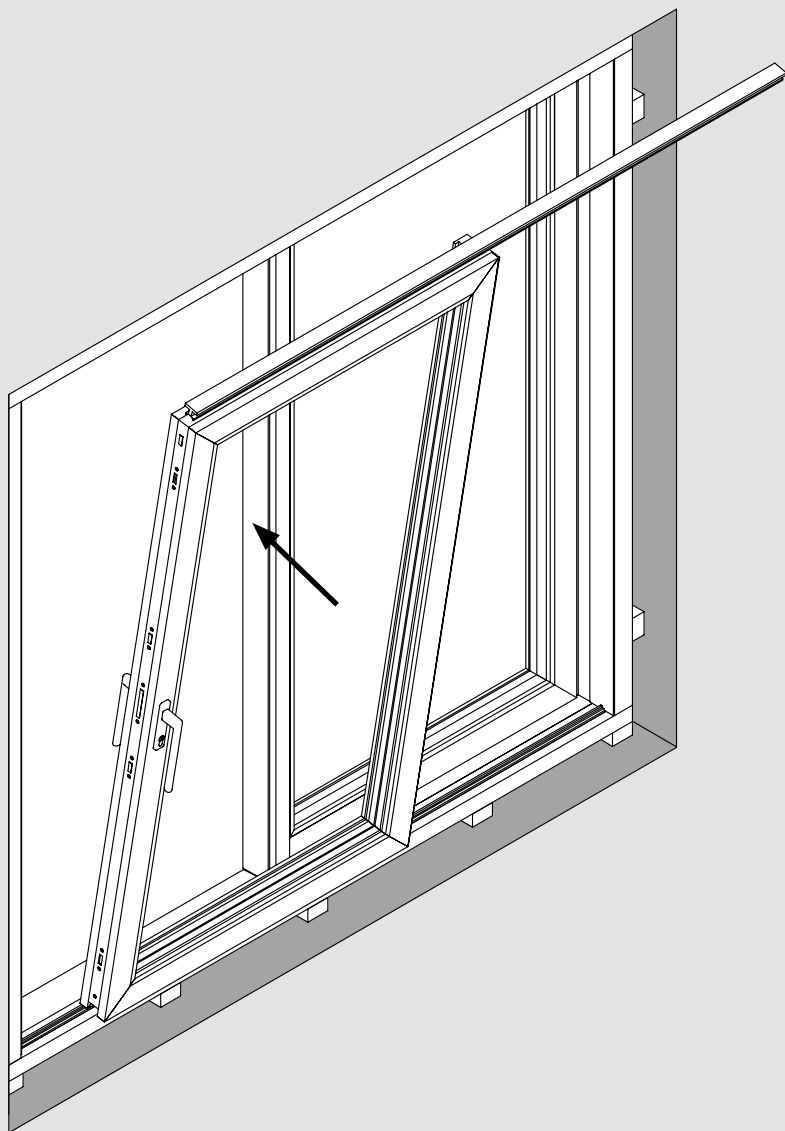
Montage van het raam op het kozijn



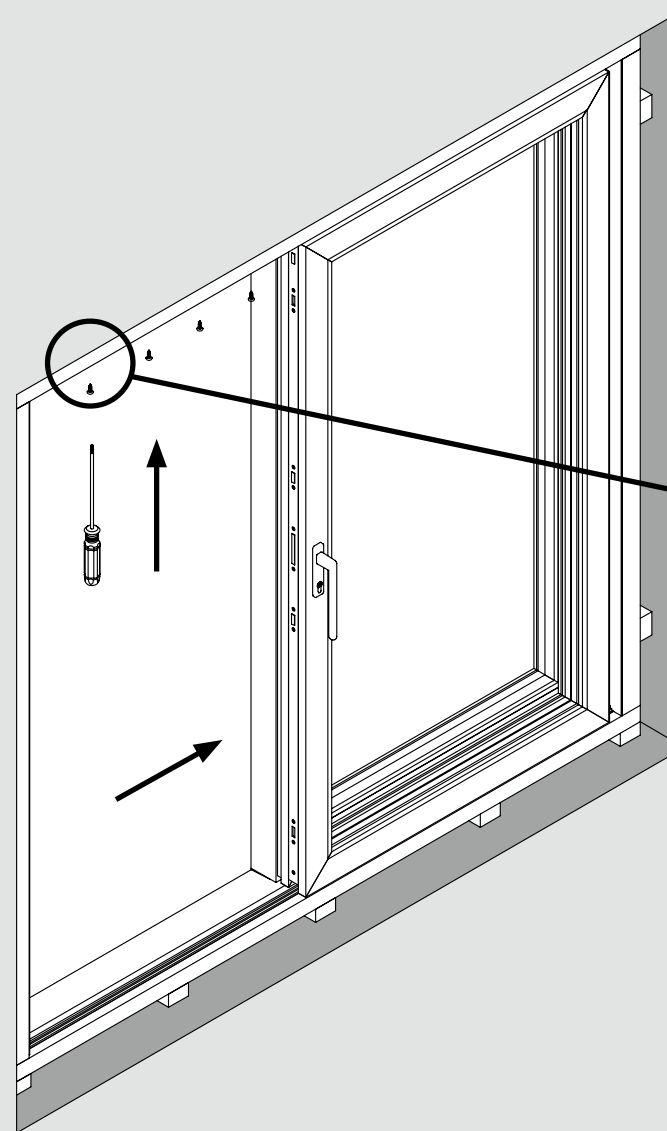
**Montering av rammen
på karmen**



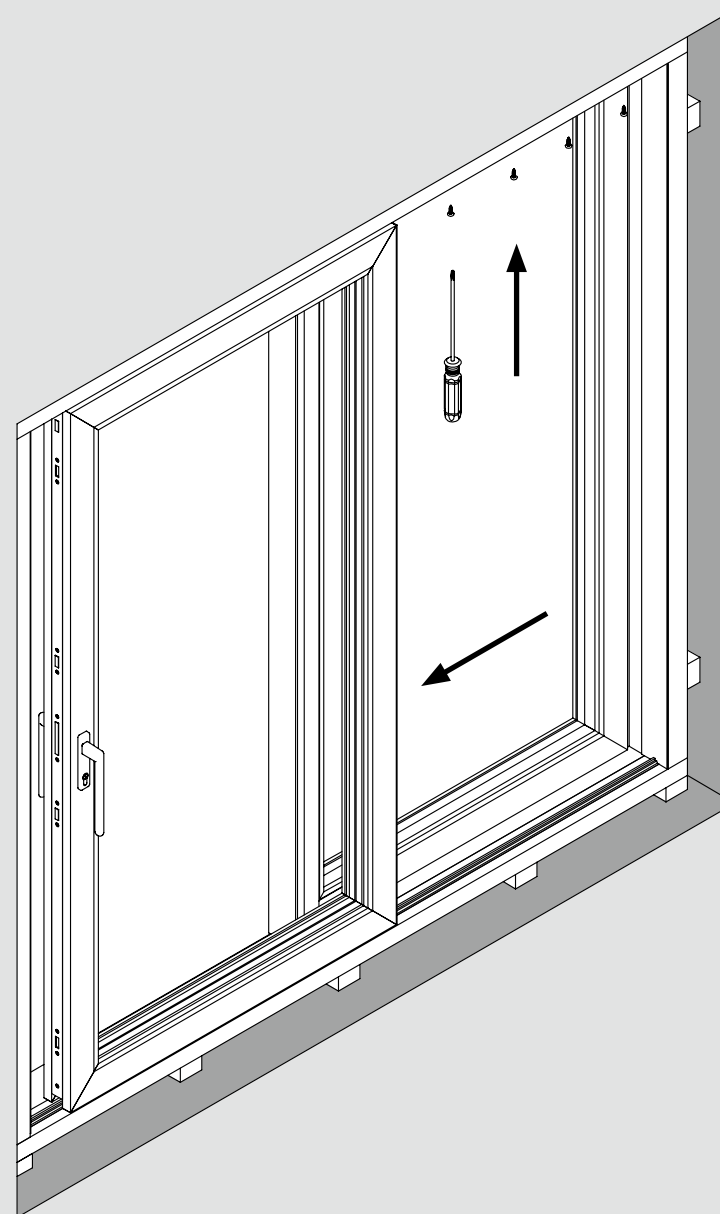
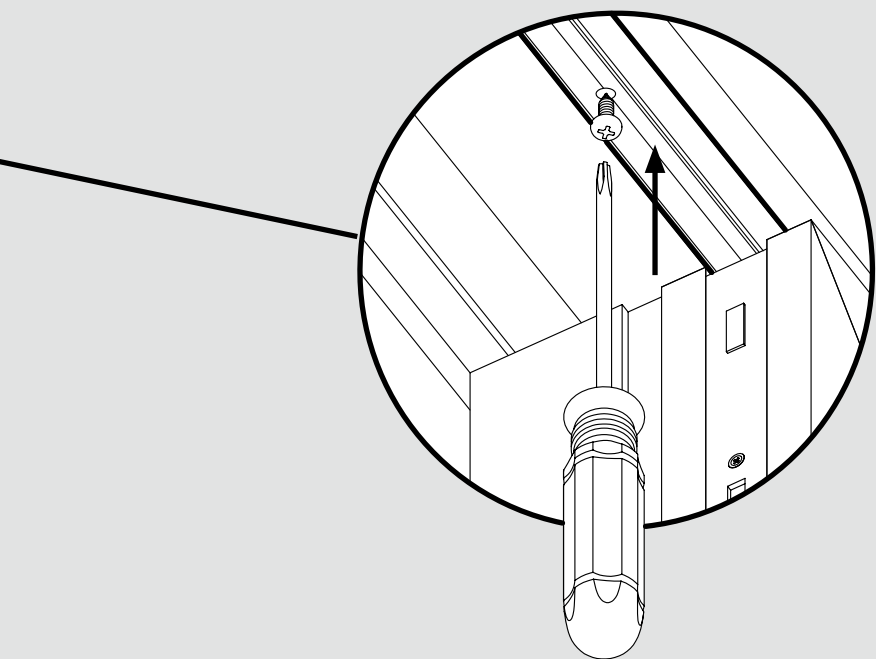
**Varčios sumontavimas
į rėmą**



DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen
DK Montering af dørrammen
ENG Install the sash
NO Installer rammen



PL Zamontować skrzydło
SE Montera bågen
NL Montage van het schuifraam
LT Varčios įdėjimas





**Abschluss und
Kontrolle**



**Afsluttende
kontrol**



**Finishing
operations**



Avslutning



**Czynności
wykończeniowe**



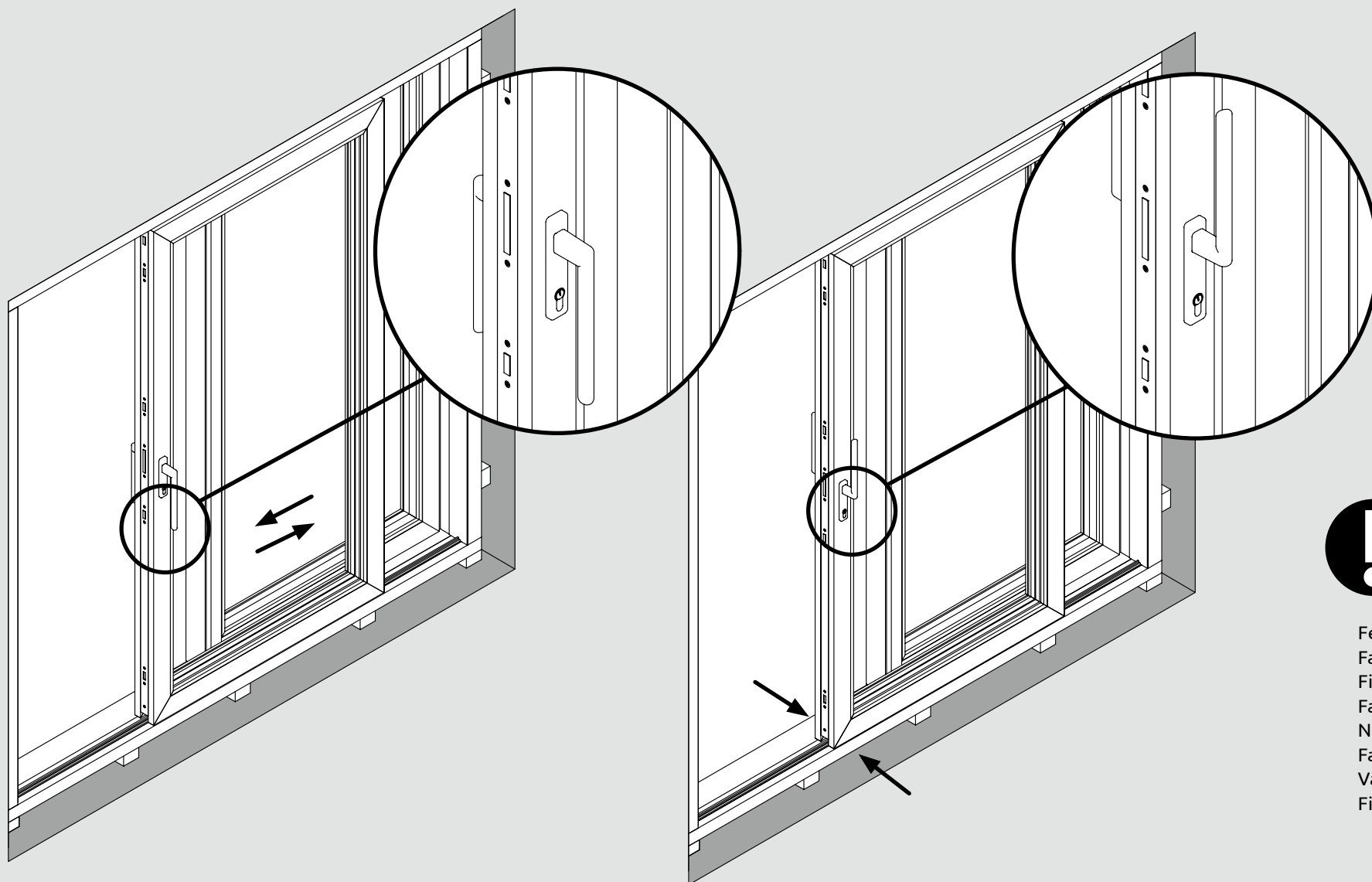
**Vid avslutad
montering**



Afrondende taken



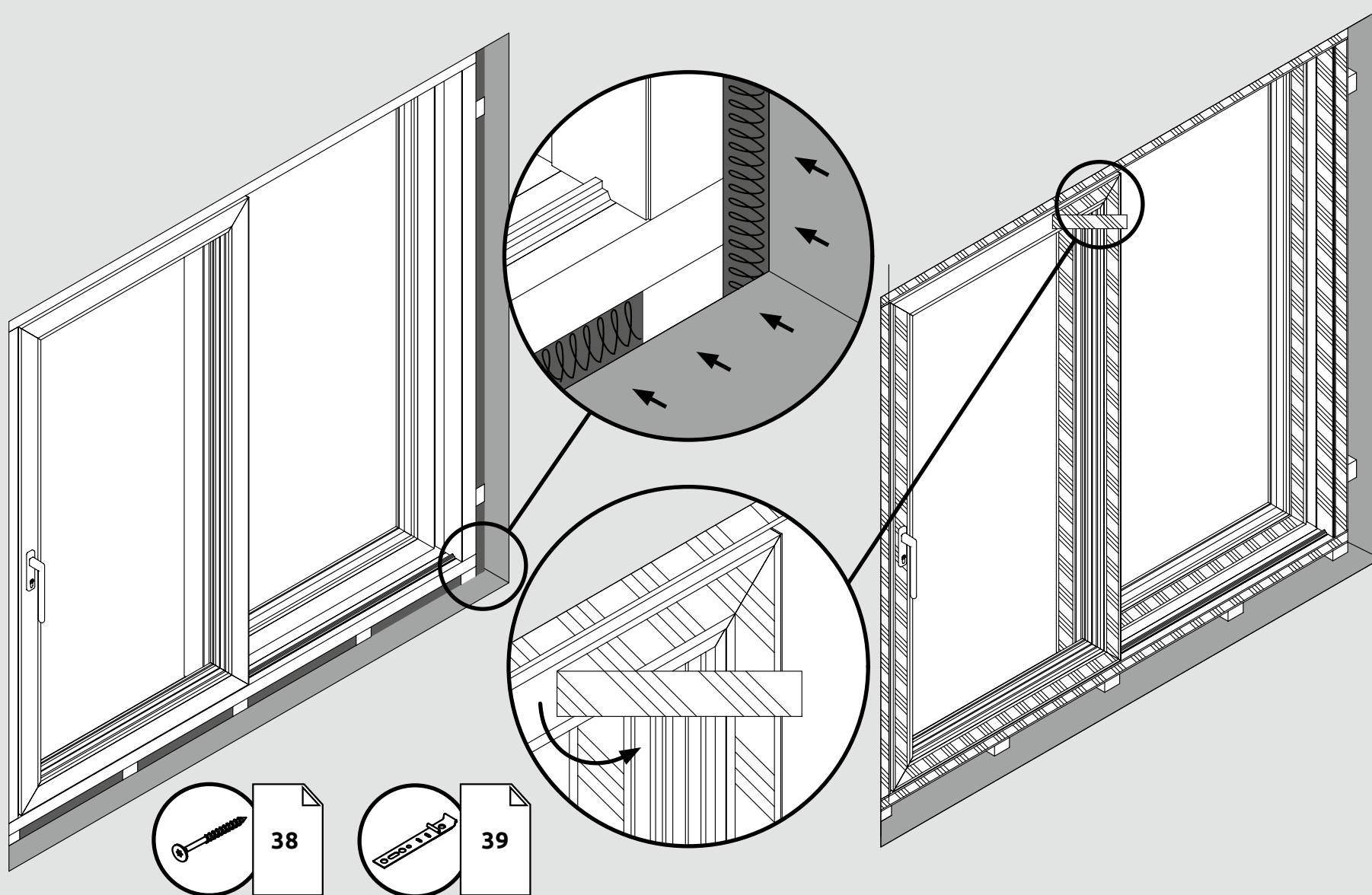
Baigiamieji veiksmai



Fest
Fast
Fixed
Fast
Naprawione
Fast
Vast
Fiksuotas

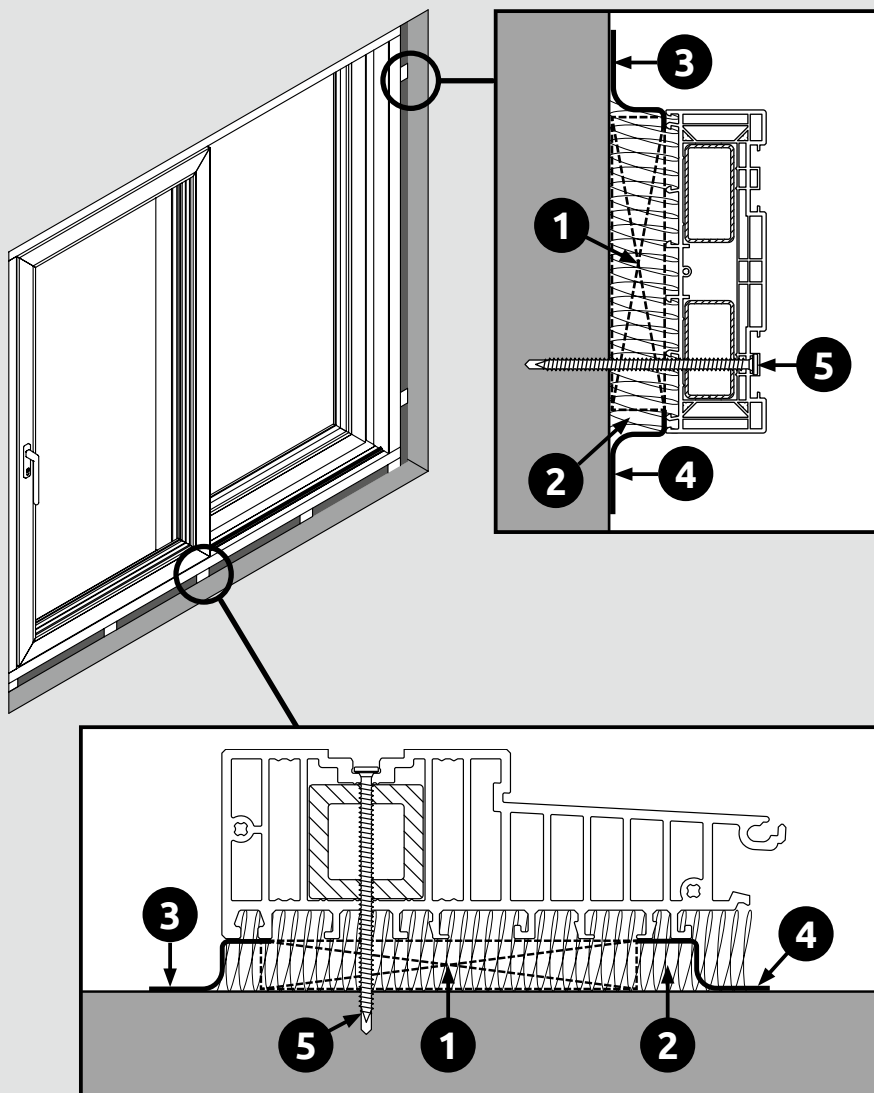
DE Kontrollieren Sie, dass die Tür problemfrei öffnet
DK Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit
ENG Check the smoothness of opening
NO Kontroller at døren kan åpnes og lukkes enkelt

PL Sprawdzić płynność otwarcia
SE Kontrollera att dörren går att öppna enkelt
NL Controleer de soepelheid van het draaien
LT Patikrinkite varstymo tolygumą



DE Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfügt und Schutzfilm entfernt
DK Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes
ENG Seal the aperture edge and remove protective film
NO Isoler mellom vegg og karm og ta bort beskyttelsesfolien

PL Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną
SE Tätä noga runt dörren och ta av skyddsfilmen
NL Afdichten van de openingsrand en verwijderen van de beschermfolie
LT Užsandarinkite angos kraštus ir nuplėškite produkto apsauginę plėvelę



- DE**
1. Stützender Block
 2. Montageschaum
 3. Internes Sperrband für Wasserdampf
 4. Außenliegendes Diffusionsband
 5. Befestigungsschraube

- PL**
1. Bloczek wsporczy
 2. Pianka montażowa
 3. Wewnętrzna taśma paroizolacyjna
 4. Zewnętrzna taśma dyfuzyjna
 5. Wkręt mocujący

- DK**
1. Understøttende blok
 2. Monteringsskum
 3. Indvendig dampspærretape
 4. Udvendigt diffusionsbånd
 5. Fastgørelsesskrue

- SE**
1. Stödblock
 2. Monteringsskum
 3. Invändig ångspärr med tejp
 4. Utomhus diffusionstejp
 5. Fastsättningsskruv

- ENG**
1. Supporting block
 2. Mounting foam
 3. Internal vapour barrier tape
 4. Outdoor diffusion tape
 5. Fixing screw

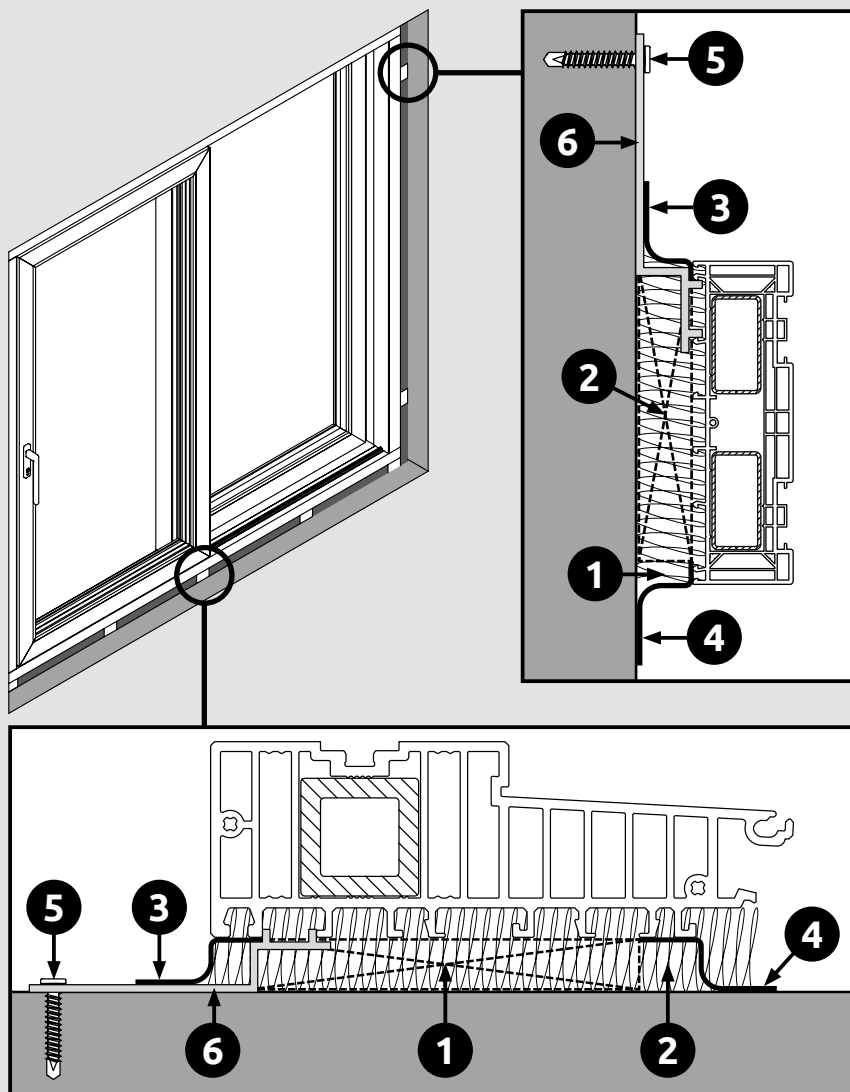
- NL**
1. Steunblok
 2. Montageschuim
 3. Interne dampwerende tape
 4. Isolatie tape voor buiten
 5. Bevestigingsschroef

- NO**
1. Støtteblokk
 2. Monteringsskum
 3. Innvendig dampspærreband
 4. Utendørs diffusjonstape
 5. Festeskruer

- LT**
1. Atraminė kaladėlė
 2. Montažinės putos
 3. Vidinė garo izoliacinė juosta
 4. Lauko difuzinė juosta
 5. Tvirtinimo varžtas

- DE** Abdeckung des Dichtungsprofils. Installationsmethode - Schrauben
DK Vis tætningssektion. Monteringsmetode - skruer
ENG Sealing section. Installation method - screws
NO Åpne tetningsseksjonen. Installasjonsmetode - skruer

- PL** Odstoń część uszczelniającą. Sposób montażu - wkręty
SE Visa tätningssektionen. Installationsmetod - skruvar
NL Afdichtingsgedeelte blootleggen. Installatiemethode - schroeven
LT Angokraščią sandarinimo pjūvis. Montavimo būdas - varžtai



- DE**
1. Stützender Block
 2. Montageschaum
 3. Internes Sperrband für Wasserdampf
 4. Außenliegendes Diffusionsband
 5. Befestigungsschraube
 6. Dübel

- PL**
1. Bloczek wsporczy
 2. Pianka montażowa
 3. Wewnętrzna taśma paroizolacyjna
 4. Zewnętrzna taśma dyfuzyjna
 5. Wkręt mocujący
 6. Kotwa

- DK**
1. Understøttende blok
 2. Monteringsskum
 3. Indvendig dampspærretape
 4. Udvendigt diffusionsbånd
 5. Fastgørelsesskrue
 6. Forankring

- SE**
1. Stödblock
 2. Monteringsskum
 3. Invändig ångspärr med tejp
 4. Utomhus diffusionstejp
 5. Fastsättningsskruv
 6. Ankare

- ENG**
1. Supporting block
 2. Mounting foam
 3. Internal vapour barrier tape
 4. Outdoor diffusion tape
 5. Fixing screw
 6. Anchor

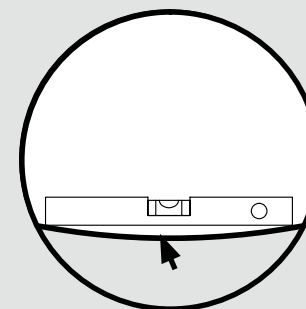
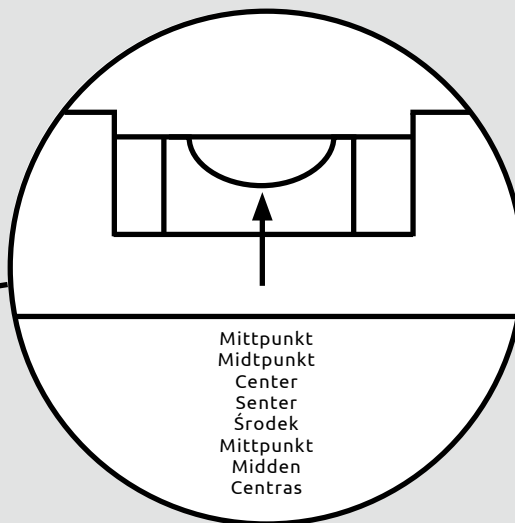
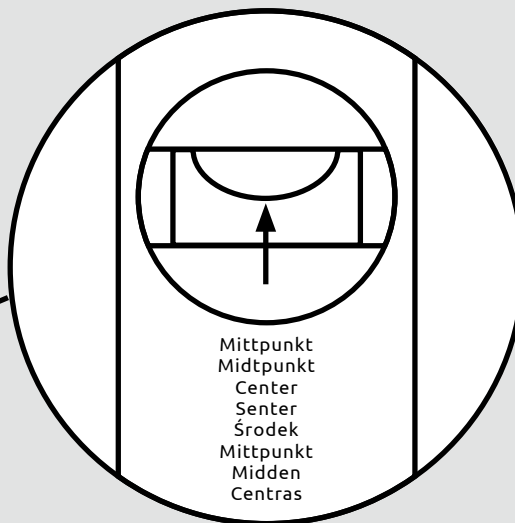
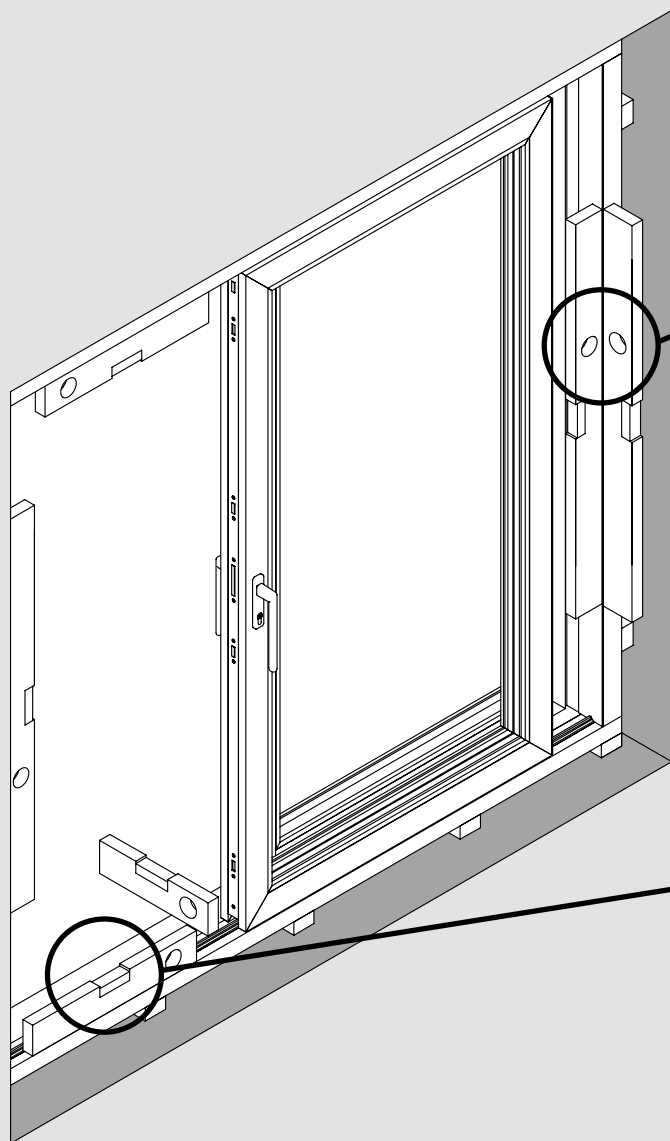
- NL**
1. Steunblok
 2. Montageschuim
 3. Interne dampwerende tape
 4. Isolatie tape voor buiten
 5. Bevestigingsschroef
 6. Anker

- NO**
1. Støtteblokk
 2. Monteringsskum
 3. Innvendig dampspærreband
 4. Utendørs diffusjonstape
 5. Festeskruer
 6. Anker

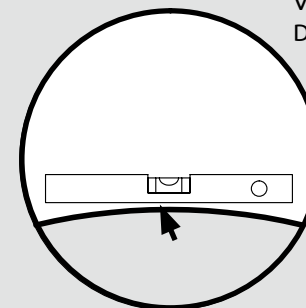
- LT**
1. Atraminė kaladėlė
 2. Montažinės putos
 3. Vidinė garo izoliacinė juosta
 4. Lauko difuzinė juosta
 5. Tvirtinimo varžtas
 6. Montavimo plokštėlė

- DE** Abdeckung des Dichtungsprofils. Installationsmethode - Schrauben
DK Vis tætningssektion. Monteringsmetode - forankring
ENG Sealing section. Installation method - anchors
NO Åpne tetningsseksjonen. Installasjonsmetode - ankre

- PL** Odstoń część uszczelniającą. Metoda instalacji - kotwy
SE Visa tätningssektionen. Installationsmetod - ankare
NL Afdichtingsgedeelte blootleggen. Installatiemethode - ankers
LT Angokraščių sandarinimo pjūvis. Montavimo būdas - montavimo plokštėlės



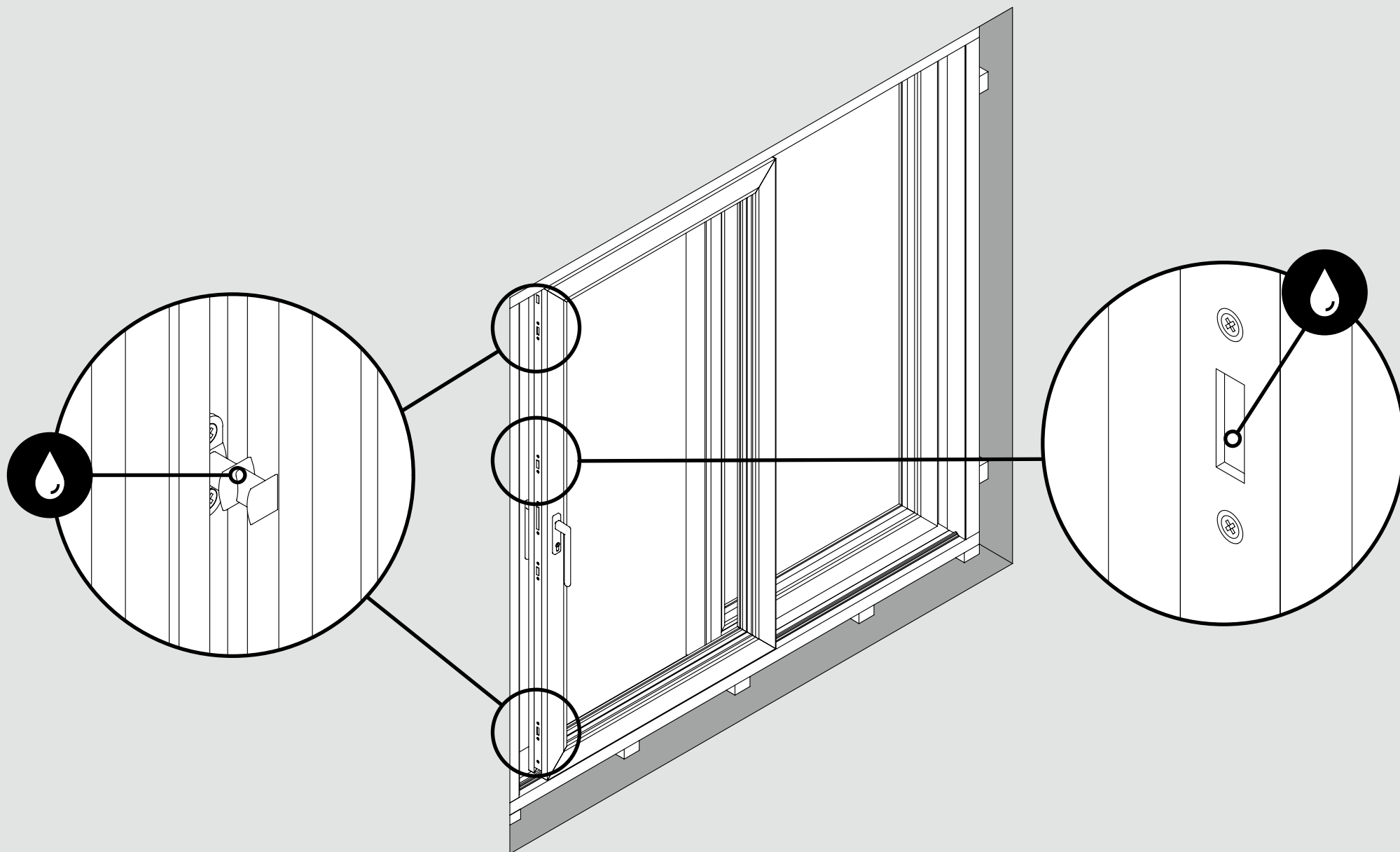
Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Voorzichtig
Dėmesio!



Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!
Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!
Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!
Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!
Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!
Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!
Maximale afwijking: 0,5 mm per 1 meter!
Maksimali gulsčiuko paklaida/nuokrypis: 0,5 mm 1 metrui!

DE Kontrollieren Sie, dass der Rahmen sich nicht gebeugt hat
DK Tjek at karmen ikke er deformeret
ENG Check for possible frame deformations
NO Kontroller karmen for deformasjoner

PL Sprawdź, czy nie ma żadnych zniekształceń ramy
SE Kontrollera att karmen är rak
NL Controleer op mogelijke kozijnvervormingen
LT Patikrinkite durų rėmo lygumą gulsčiuku

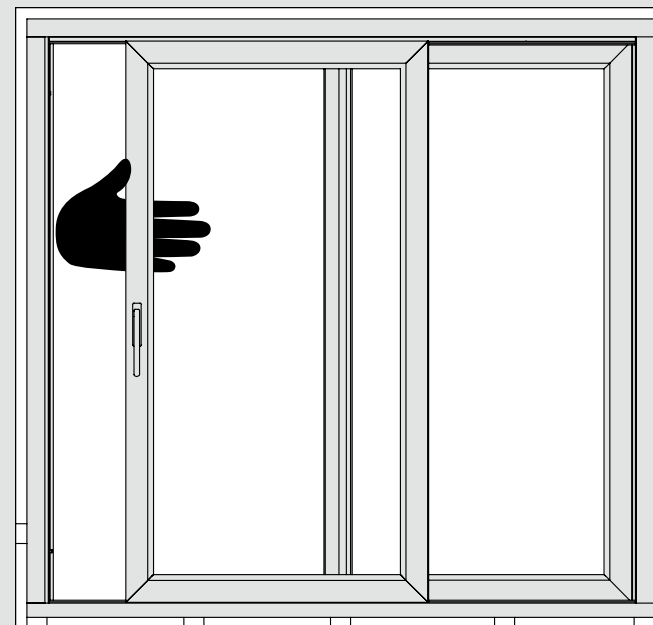
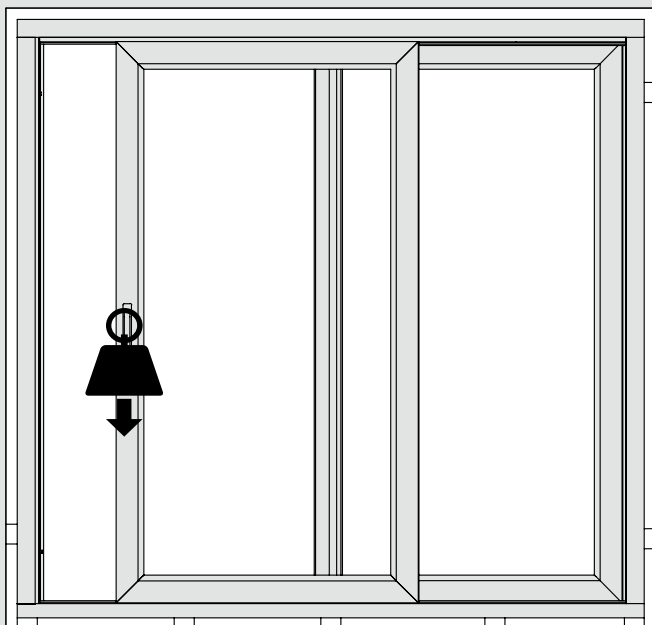
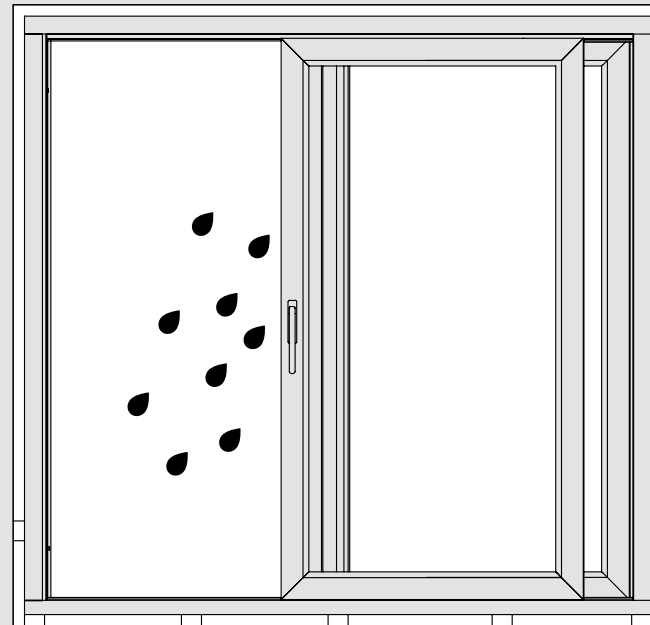
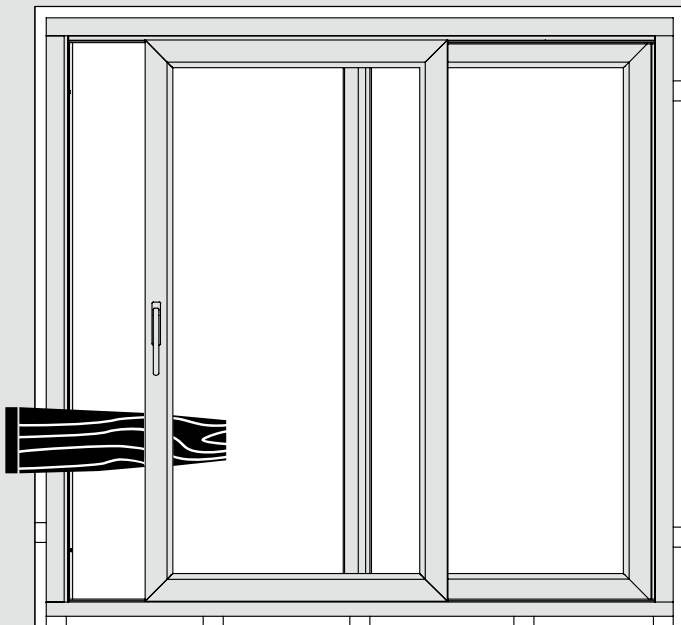


DE Schmierstellen
DK Smørring af beslag
ENG Lubrication points
NO Smørepunkter

PL Miejsca smarowania
SE Smörjpunkter
NL Smeerpunten
LT Sutepimo taškai



Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Voorzichtig!
Dèmesio!





DE

Die Garantie gilt dann, wenn die Produkte gemäß den ARADAS-Empfehlungen montiert, gewartet und genutzt wurden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.

DK

Garantien gælder kun, hvis produkterne er installeret, vedligeholdt og brugt i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.

ENG

The warranty only applies if the products were installed, maintained and operated according to ARADAS recommendations. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.

NO

Garantien gjelder kun dersom produktene ble installert, vedlikeholdt og drevet i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal vise grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.

PL

Gwarancja ma zastosowanie, jeśli produkty są instalowane, konserwowane i używane zgodnie z zaleceniami ARADAS. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.

SE

Garantin gäller endast om produkterna installerats, underhållits och drivits enligt ARADAS rekommendationer. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.

NL

De garantie geldt alleen als het product geïnstalleerd is volgens deze instructie. Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn bedoeld om de basis installatieprincipes te tonen. Individuele kenmerken van het bestelde product kunnen afwijken.

LT

Garantija taikoma tuo atveju, jei produktai buvo sumontuoti naudojantis šiomis instrukcijomis. Visos šioje vartotojo instrukcijoje naudojamos iliustracijos nurodo pagrindinius montavimo principus. Nestandartinės komplektacijos produktų komponentai gali skirtis nuo pavaizduotų.

Windows built
with care